

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 31 (1913)  
**Heft:** 144

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour  
les dimanches et jours de fête exceptés

**Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER**  
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

**Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER**  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

### Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 31. März 1913/1912. — Importation et exportation des principales marchandises du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 1913/1912.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Nachbenannte Titel sind abhanden gekommen und werden zur Vorweisung aufgerufen:

Gült von Fr. 114. 19, angegangen hl. Mathias 1748, haftend auf der Liegenschaft im Ried, Menznau, erworben von Frz. Bucher lt. Kaufbrief vom 14. Oktober 1893, Errichter: Melcher Büßmann, Ried, Menznau.

Gült von Fr. 2000, angeg. den 1. Mai 1903, haftend auf Stutenweid-Neubaus, Geiss bei Menznau, Errichter: Ant. Bättig, Neubaus, Geiss.

Gült von Fr. 1800, angeg. den 1. November 1887, haftend auf Neukidli, in Kottwil, Errichter: Franz Schneider, Neukidli, Kottwil.

Gült von Fr. 200, angeg. den 25. Juli 1834, haftend auf Heimweson im Moos zu Ettiswil, Errichter: Jakob Baumann, Moos, Ettiswil.

Couponbogen für die Dividenden pro 1910 bis 1930 der Aktien Nr. 106 und 107 vom 1. Juli 1904 und der Aktie Nr. 169 vom 1. November 1906, von je Fr. 500, der Sparkassa in Willisau.

Allfällige Inhaber obiger Titel werden aufgefordert, dieselben bei unterfertigter Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie nach Ablauf eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, für kraftlos erklärt werden. Die Couponbogen desgleichen nach Ablauf von 3 Jahren. (W 124<sup>1</sup>)

Ettiswil, den 22. April 1913. Der Gerichtspräsident: J. Felber.

Der unbekannte Inhaber der Lebensversicherungspolice D. 18894 der schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich, lautend auf den Namen des J. Anliker, in Bern, wird hiermit aufgefordert, die Police binnen einer Frist von 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen wird. Bern, den 21. Mai 1913. (W 148<sup>1</sup>)

Der Gerichtspräsident III von Bern: Marti.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Mönchwil vom 17. Mai 1913 wird der allfällige Inhaber des Ueberbesserungsbriefes Nr. 8279, pag. 256, Bd. W des Kreises Fischingen, d. d. 13. November 1889, per Fr. 250, lautend zugunsten A. Kessler, Notar in Frohsinn-Dussnang, auf Georg Bürgi, Messmer in Dussnang, jetzt auf Johann Thalmann-Thalmann, Wirt in Tannegg, aufgefordert, seine Rechte an diesem Titel binnen der Frist von einem Jahre, vom Datum dieser Veröffentlichung an, bei der Gerichtskanzlei Mönchwil geltend zu machen, andernfalls derselbe als kraftlos erklärt wird. (W 147<sup>1</sup>)

Frauenfeld, den 20. Mai 1913. Gerichtskanzlei Mönchwil.

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber nachbenannten vermissten Schuldbriefes für Fr. 3000 (ursprünglich Fr. 5593), auf Karl Vogler, geb. 1859, Felixen, alt Zivilpräsidenten in Oberglatt, zugunsten des Moritz Kurz, wohnhaft Lintheschergasse 24, in Zürich, und Samuel Bloch, Sonneggstrasse 23, in Zürich, d. d. 28. Juni 1897 (letzter bekannter Gläubiger: die Thurg. Kantonalbank, gegenwärtiger Eigentümer des Unterpfandes: Karl Vogler, Sohn, in Oberglatt), oder wer sonst über denselben Auskunft zu geben imstande ist, aufgefordert, der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes binnen einem Jahr von heute an, von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, widrigenfalls dieselbe für nicht mehr bestehend angesehen und kraftlos erklärt würde. (W 248<sup>1</sup>)

Dielsdorf, den 17. September 1912.

Namens des Bezirksgerichtes,  
Der Gerichtsschreiber: Zöbeli.

Es wird vermisst: Lebensversicherungspolice Nr. 3601 vom 1. Dezember 1890, per Fr. 2000, der Schweiz. Lebensversicherungsgesellschaft, Sektion Aarau, zugunsten des Adolf Gloor-Steiner, Posthalter in Unterkulm. An den allfälligen Inhaber dieser Werturkunde ergoht hiemit die Aufforderung, die Rechte, die er daraus herzuleiten gedenkt, bis zum 1. September 1913 beim Bezirksgericht Kulm schriftlich geltend zu machen, ansonst die genannte Urkunde als nichtig und kraftlos erklärt würde. Kulm, den 27. Mai 1913. (W 157<sup>1</sup>) Das Bezirksgericht.

### Handelsregister — Registro du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1913. 2 juin. La Société de Laiterie de Gruyères, à Gruyères (F. o. s. du c. du 5 juillet 1909, n<sup>o</sup> 169, page 1210), a élu président: Albert Doutaz, feu Nicolas, à Pringy, en remplacement de Louis Buchs, à Epagny. Il est autorisé à signer au nom de la société, collectivement avec Louis Gremion, feu Anguste, secrétaire. Oscar Dafflon, fils de François, à Saussivue, et

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . 10 fr.  
2<sup>es</sup> semestre . . . 5 fr.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne directement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 10 cts

Simon Gaillard, fen Joseph, à Epagny, se sont retirés de la commission, A été élu: Jean Bussard, fils de Constant, à Epagny.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

1913. 2. Juni. Unter dem Namen **Fischereiverein von Solothurn und Umgebung** hat sich mit Sitz in Solothurn ein Verein gegründet, welcher die Hebung der Fischerei im allgemeinen und speziell in den von ihm gepachteten Gewässern, sowie die Bekämpfung der bestehenden Uebelstände und Mängel im Fischereiwesen bezweckt. Die Statuten wurden am 4. April und 16. Mai 1913 beschlossen. Mitglied kann werden, wer volljährig und in den letzten fünf Jahren wegen Fischereivergehen nicht bestraft worden ist. Die Anmeldung erfolgt schriftlich beim Vorstand. Ueber die Aufnahme entscheidet die Vereinsversammlung. Der Austritt kann vor Ablauf einer Fischpachtperiode nur infolge Tod, Wegzug oder schwerer Krankheit erfolgen. Austrittsgesuche sind dem Vorstand zu handen der Vereinsversammlung schriftlich einzureichen. Unbegründet Austretende können zu einem angemessenen Beitrag an die ausstehenden Pachtzins-schulden des Vereins angehalten werden. Bei schwerer Verletzung der Vereinsinteressen oder Bestrafung wegen Fischereivergehen erfolgt Ausschluss durch die Vereinsversammlung. Jahresbeitrag und Eintrittsgebühr werden durch die ordentliche Vereinsversammlung festgesetzt. Die Organe des Vereins sind die Vereinsversammlung, der aus sieben Mitgliedern bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier des Vorstandes durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Mitglieder des Vorstandes sind: Präsident: Josef Carl Eggenschwiler, Kanzleisekretär in Solothurn; Vizepräsident: Eduard Häberli, Uhrmacher in Zuchwil; Aktuar: Hermann Loosli, Schriftsetzer in Solothurn; Kassier: Ad. Lambert, Schraubenmacher in Solothurn.

4. Juni. Die Solothurn-Börn-Bahn in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1913, pag. 1) erteilt Prekura an Werner Linder, Obergeringieur der Gesellschaft, in Solothurn.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1913. 4. Juni. Die Einwohnergemeinde Reute hat am 4. Mai 1913 eine Abstimmungsvorlage auf Revision der Statuten des Gemeindefinanzinstituts unter dem Namen **Gemeinde-Sparkasse Reute** (S. H. A. B. Nr. 217 vom 26. August 1912, pag. 1525) gutgeheissen. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Anstalt führen nun Präsident, Kassier und Aktuar der Verwaltungskommission je zu zweien kollektiv. Die übrigen Änderungen betreffen Punkte interner Natur. Präsident und zugleich Kassier ist Jakob Bänziger, Gemeindefinanzinstituts; Aktuar ist Johannes Bänziger, beide von und in Reute.

4. Juni. Unter der Firma **Schul-Sparkasse Reute** unterhält die Einwohnergemeinde Reute ein Gemeindefinanzinstitut, welches der Schuljugend Gelegenheit bieten will, Ersparnisse vom kleinsten Betrage an gut aufzuheben und zinstragend zu machen. Ein besonderes Betriebskapital ist der Anstalt nicht zugeschieden. Für die Verbindlichkeiten derselben haften der Reservefonds und das Vermögen der Einwohnergemeinde Reute. Die jetzigen Statuten sind am 4. Mai 1913 angenommen worden. Die Anstalt steht unter der Aufsicht des Gemeinderates; dieser wählt zur Führung der Kasse einen Hauptkassier, welcher befugt ist, einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Anstalt zu führen. Als solcher zeichnet zurzeit Johannes Bänziger, von und in Reute.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Lenzburg

1913. 4. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsergesellschaft Ruppertswil** in Ruppertswil (S. H. A. B. 1910, pag. 1319) hat an Stelle von Johann Holliger zum Präsidenten gewählt: Hans Richner, Landwirt, von und in Ruppertswil, und an Stelle von Hans Richner zum Beisitzer: Adolf Hediger, Landwirt, von und in Ruppertswil.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Nyon

Hôtel. — 1913. 4 juin. Ange-Joseph Visio, domicilié à Nyon, et Jean-Baptiste Visio, domicilié à Coppet, les deux d'origine italienne, ont constitué, à Coppet, sous la raison sociale Visio frères, une société en nom collectif, commencée le 1<sup>er</sup> avril 1913. Exploitation de l'Hôtel du Port.

#### Valais — Valais — Valais

##### Bureau de Brigue

1913. 4 juin. La société anonyme sous la raison sociale **Compagnie du Chemin de Fer Electrique de Loèche-les-Bains**, avec siège à Loèche-Ville (F. o. s. du c. du 15 juillet 1908, n<sup>o</sup> 178, page 1279; 18 janvier 1910, n<sup>o</sup> 14, page 86; 4 juillet 1910, n<sup>o</sup> 174, page 1223, et 17 septembre 1912, n<sup>o</sup> 236, page 1642), dans son assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 5 février 1912, a révisé l'art. 6 de ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 15 juillet 1908, n<sup>o</sup> 178, page 1279. Le capital social a été porté à un million cinq cent mille francs (fr. 1,500,000), divisé en: a. 5000 actions privilégiées de 1<sup>er</sup> rang, de fr. 250 chacune, au porteur; b. 1000 actions ordinaires, de 2<sup>e</sup> rang, de fr. 250 chacune, au porteur.

#### Genève — Genève — Ginevra

Fabrique d'encaustique, etc. — 1913. 3 juin. Albert-Marius Bocquet, et Victor-Gaspard Pollet, tous deux d'origine française, domiciliés à Genève, ont constitué, à Genève, sous la raison sociale Bocquet et Pollet, une société en nom collectif, qui a commencé le 8 février 1913. Fabrique d'encaustique et produits similaires, avec sous-titre: «Fabrique Natoli». 9, Rue du Vuacho. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés.

3 juin. Suivant acte en date du 29 mai 1913, signé de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de Société Immobilière du Chemin de Richemont N° 26, une société anonyme, ayant pour objet l'achat, la construction et l'exploitation, ainsi que la vente d'immeubles, sis à Genève ou dans le canton de Genève. Son siège est à Genève; sa durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 29 mai 1913. Le capital social est fixé à la somme de vingt-cinq mille francs (fr. 25,000), divisé en 50 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un conseil, composé d'un ou trois membres, nommés pour 3 ans. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique ou par celle de la majorité des membres du conseil, lorsque leur nombre sera porté à trois. L'organe de publicité de la société est la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre, en la personne de Placide Veisy, régisseur, à Genève. Siège social: 6, Boulevard du Théâtre.

**Camionnages et transports.** — 3 juin. Paul-Wilhelm-Félix Koellreutter s'est retiré depuis le 1<sup>er</sup> mars 1913 de la société en nom collectif E. Belly et Co, entreprise de camionnages et transports (correspondances des chemins de fers P. L. M. et C. F. F.), à Genève (F. o. s. du c. du 2 novembre 1910, page 1885) Par contre, Otto Schmidt, d'origine neuchâteloise, domicilié à Grange-Palquet (Chêne-Bougeries), et Paul-Henri Sauvin, d'origine neuchâteloise, domicilié à Plainpalais, sont entrés depuis le 1<sup>er</sup> mars 1913, comme associés en nom collectif dans la maison qui continue sous la même raison sociale.

3 juin. La Société du Petit-Lancy-St-Georges, association, ayant son siège au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 12 janvier 1912, page 62), a renouvelé son comité et l'a composé de 4 membres, qui sont: Jean-Charles Cothonay, abbé, au Petit-Lancy; Joseph Wendling, John Lucuz, à Lancy, et Jean-François Rey, abbé, à Bernex. L'association est engagée par la signature de la majorité du comité ou par un de ses membres spécialement délégué.

3 juin. Dans son assemblée générale du 15 mai 1913, l'Association pour la restauration de la Cathédrale de St-Pierre, association, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1904, page 1617), a décidé la radiation de son inscription au registre du commerce.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 33573. — 2 juin 1913, 3 h.

Ruedin et C<sup>o</sup>, fabrique d'horlogerie de Delémont, Delémont (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

**DELEMA**

Nr. 33574. — 2. Juni 1913, 8 Uhr.

Chemische Fabrik auf Aktien (vorm. E. Schering), Berlin (Deutschland).

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

**Synthalin**

Nr. 33575. — 3. Juni 1913, 8 Uhr.

Internationale Verbandstoff-Fabrik, Schaffhausen (Schweiz).

Verbandstoffe aller Art, sowie Instrumente und andere Artikel für Chirurgie, Medizin und Krankenpflege.



Nr. 33576. — 3. Juni 1913, 8 Uhr.

Emil Giger, Fabrikation, Gontenschwil (Schweiz).

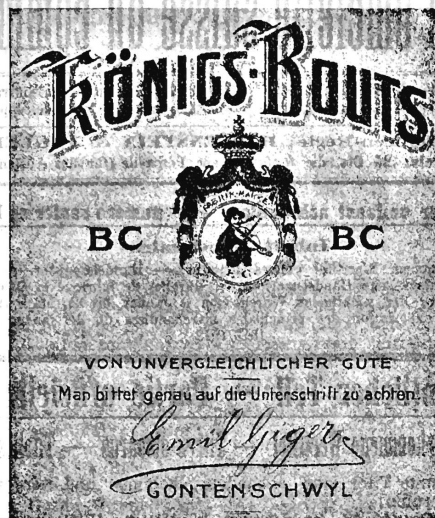
Tabak und Zigarren.



Nr. 33577. — 3. Juni 1913, 8 Uhr.

Emil Giger, Fabrikation, Gontenschwil (Schweiz).

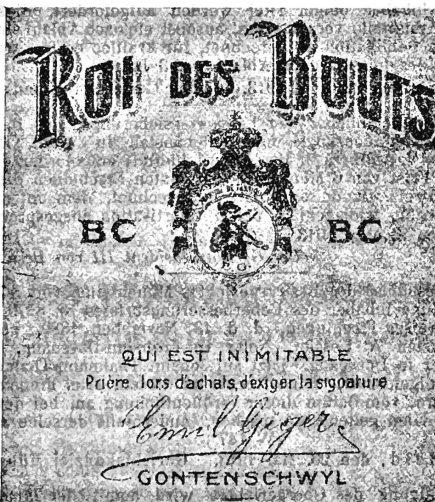
Tabak und Zigarren.



Nr. 33578. — 3. Juni 1913, 8 Uhr.

Emil Giger, Fabrikation, Gontenschwil (Schweiz).

Tabak und Zigarren.



Nr. 33579. — 3. Juni 1913, 8 Uhr.

Emil Giger, Fabrikation, Gontenschwil (Schweiz).

Tabak und Zigarren.

**SIBYLLA**

Nr. 33580. — 3. Juni 1913, 8 Uhr.

Gustav Snanz, Handel, Zürich (Schweiz).

Margarine, Pflanzenmargarine, Pflanzenfett, Kokosnussfett, Kochfett, Nierenfett, Rinderfett, Schweinefett und andere Speisefette; Speiseöle.





## Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 31. März 1913/1912.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.

— 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

## Importation et exportation des principales marchandises

du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 1913/1912.Observations: 1<sup>o</sup> Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.— 2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

| Gebrauchs-<br>tarif / usage | Gattung der Ware                                | Einfuhr - Importation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Nature de la marchandise                               |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                             |                                                 | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       |                                                        |
|                             |                                                 | q netto               | Fr.            | q netto                                                               | q netto               | Fr.            | q netto                                                               |                                                        |
|                             | <b>Nahrungs- und Genussmittel.</b>              |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Comestibles, boissons, tabacs.</b>                  |
| 1                           | Weizen                                          | 1,298,225             | 82,260,891     | 1,025,409                                                             | 107                   | 2,629          | 130                                                                   | Froment                                                |
| 2                           | Hafer                                           | 457,372               | 9,191,836      | 373,687                                                               | 299                   | 6,572          | 197                                                                   | Avoine                                                 |
| 3                           | Gerste                                          | 28,684                | 568,230        | 45,457                                                                | 10                    | 204            | 25                                                                    | Orge                                                   |
| 4                           | Reis in Hülsen etc.                             | 18,040                | 435,666        | 25,336                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Riz dans sa balle, etc.                                |
| 5                           | Mais                                            | 306,340               | 5,342,570      | 176,006                                                               | 19                    | 380            | 42                                                                    | Mais                                                   |
| 12                          | Reis geschält, Bruchreis                        | 7,491                 | 300,239        | 13,670                                                                | 873                   | 33,782         | 2,693                                                                 | Riz décortiqué, brisures de riz                        |
| 13                          | Hartweizengries                                 | 49,814                | 1,716,092      | 58,135                                                                | 15                    | 616            | 30                                                                    | Semoule de blé dur                                     |
| 15                          | Malz                                            | 181,791               | 4,884,174      | 172,074                                                               | —                     | —              | 24                                                                    | Malt                                                   |
| 16                          | Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.         | 97,089                | 3,105,877      | 108,755                                                               | 5,764                 | 187,052        | 6,192                                                                 | Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.                |
| 19                          | Kindermehl                                      | 72                    | 12,930         | 56                                                                    | 2,502                 | 680,476        | 2,810                                                                 | Farine alimentaire                                     |
| 23                          | Obst, frisch, offen                             | 4,050                 | 93,231         | 8,550                                                                 | 4,041                 | 76,451         | 1,603                                                                 | Fruits frais, à découvert                              |
| 24a                         | Obst, frisch, verpackt:                         |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fruits frais, emballés:                                |
| 24b                         | — Äpfel, Birnen, Aprikosen                      | 1,112                 | 44,814         | 4,765                                                                 | 367                   | 11,753         | 187                                                                   | — Abricots, pommes, poires                             |
| 36                          | — anderes                                       | 20                    | 972            | 196                                                                   | 8                     | 475            | 5                                                                     | — autres                                               |
| 38                          | Citronen, Orangen                               | 55,432                | 1,205,092      | 55,233                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Citrons, oranges                                       |
| 39                          | Mandeln                                         | 1,001                 | 235,235        | 980                                                                   | —                     | —              | —                                                                     | Amandes                                                |
| 40a                         | Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln                  | 46,594                | 406,300        | 35,482                                                                | 369                   | 4,304          | 397                                                                   | Choux, carottes jaunes, oignons                        |
| 40b                         | Andere frische Gemüse                           | 59,588                | 1,907,412      | 56,667                                                                | 383                   | 12,214         | 423                                                                   | Autres légumes frais                                   |
| 45                          | Kartoffeln                                      | 127,121               | 1,254,684      | 78,071                                                                | 1,005                 | 9,120          | 647                                                                   | Pommes de terre                                        |
| 53                          | Hopfen                                          | 1,614                 | 739,212        | 984                                                                   | —                     | —              | —                                                                     | Houblon                                                |
| 54                          | Kaffee, roh                                     | 27,073                | 5,089,724      | 23,486                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Café, brut                                             |
| 56                          | Kaffeesurrogate                                 | 738                   | 55,350         | 626                                                                   | 216                   | 21,406         | 118                                                                   | Succédanés du café                                     |
| 57                          | Cichorienwurzeln, getrocknet                    | 5,703                 | 131,169        | 5,376                                                                 | 148                   | 775            | 1                                                                     | Racines de chicorée, sèches                            |
| 58                          | Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr             | 1,006                 | 352,100        | 1,003                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Thé en récipients de 5 kg ou plus                      |
| 59                          | Thee in Gefässen von weniger als 5 kg           | 213                   | 83,496         | 195                                                                   | —                     | —              | —                                                                     | Thé en récipients de moins de 5 kg                     |
| 61                          | Kakaobohnen                                     | 37,575                | 5,298,075      | 23,096                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Fèves de cacao                                         |
| 62                          | Kakaobutter                                     | 3,258                 | 1,172,880      | 3,861                                                                 | 46                    | 16,191         | 216                                                                   | Beurre de cacao                                        |
| 63                          | Kakaopulver, Chocoladeteig                      | 349                   | 117,613        | 639                                                                   | 2,299                 | 859,249        | 2,170                                                                 | Poudre de cacao, pâte de chocolat                      |
| 64                          | Chokolade                                       | 61                    | 10,675         | 47                                                                    | 80,710                | 10,466,751     | 33,001                                                                | Chocolat                                               |
| 68                          | Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker           | 178,101               | 7,321,996      | 176,870                                                               | —                     | —              | —                                                                     | Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé                  |
| 69                          | Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker             | 37,367                | 1,571,656      | 33,959                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Sucre en pains, etc.; déchets                          |
| 70                          | Zucker, geschnitten oder fein gepulvert         | 41,942                | 1,832,865      | 34,989                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Sucre coupé ou en poudre fine                          |
| 72                          | Speiseöl in Fässern:                            |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Huile comestible en fûts:                              |
| 72a                         | — Olivenöl                                      | 1,736                 | 326,368        | 2,845                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | — huile d'olives                                       |
| 72b                         | — anderes                                       | 24,703                | 2,292,191      | 22,350                                                                | 21                    | 2,528          | 13                                                                    | — autre                                                |
| 76a                         | Kalb- und Rindfleisch, frisches                 | 2,801                 | 560,200        | 3,493                                                                 | 180                   | 35,192         | 27                                                                    | Viande de veau, fraîche                                |
| 76b                         | Schweinefleisch, frisches                       | 15,912                | 2,577,744      | 31,255                                                                | 124                   | 19,836         | 46                                                                    | Viande de porc, fraîche                                |
| 76c                         | Andere frisches Fleisch                         | 6,565                 | 971,620        | 16,629                                                                | 1,046                 | 233,815        | 843                                                                   | Autre viande fraîche                                   |
| 77a                         | Schinken, gesalzen, geräuchert                  | 1,178                 | 272,118        | 1,389                                                                 | 20                    | 6,789          | 40                                                                    | Jambon salé, fumé                                      |
| 77b                         | Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch          | 2,895                 | 457,410        | 2,604                                                                 | 50                    | 13,397         | 43                                                                    | Autre viande salée et fumée                            |
| 80a                         | Salami, Salami etc.                             | 2,119                 | 595,439        | 2,770                                                                 | 26                    | 6,447          | 15                                                                    | Salami, salami, etc.                                   |
| 80b                         | Andere Wurstwaren                               | 558                   | 200,322        | 606                                                                   | 61                    | 18,877         | 61                                                                    | Autre charcuterie                                      |
| 81                          | Wildbret, Wildgeflügel                          | 1,593                 | 275,589        | 1,731                                                                 | 8                     | 3,298          | 9                                                                     | Gibier à poil ou à plume                               |
| 83                          | Geflügel, lebend                                | 366                   | 95,160         | 498                                                                   | 7                     | 2,370          | 7                                                                     | Volailles vivantes                                     |
| 84                          | Geflügel, getötet                               | 8,265                 | 2,380,320      | 8,194                                                                 | 5                     | 1,586          | 7                                                                     | Volailles mortes                                       |
| 86                          | Eier                                            | 25,955                | 3,711,565      | 26,222                                                                | 86                    | 14,167         | 26                                                                    | Oufs                                                   |
| 92                          | Milch, kondensiert, sterilisiert etc.           | 214                   | 34,240         | 148                                                                   | 102,088               | 11,552,518     | 113,290                                                               | Lait condensé, stérilisé, etc.                         |
| 93a                         | Butter, frisch                                  | 9,688                 | 2,896,712      | 10,407                                                                | 35                    | 11,718         | 40                                                                    | Beurre frais                                           |
| 95                          | Schweineschmalz                                 | 5,719                 | 760,627        | 4,834                                                                 | 8                     | 1,247          | 13                                                                    | Saindoux                                               |
| 96                          | Oleomargarin; Speisetalg                        | 1,249                 | 179,856        | 3,800                                                                 | 307                   | 45,768         | 253                                                                   | Oleomargarine; suif comestible                         |
| 97a                         | Margarinbutter; Buttersurrogate                 | 548                   | 94,804         | 181                                                                   | 161                   | 25,015         | 149                                                                   | Beurre de margarine; succédanés du beurre              |
| 97b                         | Kokosbutter                                     | 87                    | 11,310         | 141                                                                   | 20                    | 2,540          | 28                                                                    | Beurre de coco                                         |
| 98                          | Weichkäse                                       | 4,500                 | 756,000        | 4,996                                                                 | 44                    | 9,477          | 46                                                                    | Fromage à pâte molle                                   |
| 99a                         | Hartkäse: Grana                                 | 2,351                 | 646,525        | 1,794                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Fromage à pâte dure: Grana                             |
| 99b                         | Hartkäse: anderer                               | 2,722                 | 506,292        | 1,406                                                                 | 68,775                | 14,236,054     | 68,692                                                                | Fromage à pâte dure: autre                             |
| 102                         | Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren               | 780                   | 222,991        | 761                                                                   | 2,679                 | 627,187        | 2,496                                                                 | Sucreries et confiseries                               |
| 109a                        | Tabakblätter, unverarbeitet                     | 20,296                | 2,760,256      | 23,276                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Feuilles de tabac non manufacturées                    |
| 112                         | Cigarren                                        | 295                   | 376,715        | 198                                                                   | 987                   | 661,197        | 935                                                                   | Cigares                                                |
| 113                         | Cigaretten                                      | 503                   | 494,449        | 441                                                                   | 5                     | 8,085          | 8                                                                     | Cigarettes                                             |
| 114a                        | Bier in Fässern, bis 2 hl                       | 32,793                | 842,780        | 33,062                                                                | 1,601                 | 40,057         | 1,652                                                                 | Bière en fûts jusqu'à 2 hl                             |
| 117a                        | Naturwein in Fässern, bis zu 15°                | 397,364               | 12,600,412     | 450,260                                                               | 330                   | 28,522         | 496                                                                   | Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°                       |
| 117b                        | Weine aus Marsala etc., in Fässern              | 6,267                 | 562,777        | 3,903                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Vins Marsala, etc., en fûts                            |
| 119                         | Naturwein in Flaschen etc.                      | 404                   | 90,092         | 374                                                                   | 374                   | 45,239         | 271                                                                   | Vin naturel en bouteilles, etc.                        |
| 121                         | Schaumweine                                     | 1,046                 | 286,178        | 1,339                                                                 | 88                    | 19,693         | 112                                                                   | Vins mousseux                                          |
| 126a                        | Rum, Cognac etc. in Fässern                     | 955                   | 256,190        | 665                                                                   | 51                    | 17,543         | 129                                                                   | Cognac, Rhum, etc. en fûts                             |
| 127a                        | Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.               | 50                    | 22,250         | 24                                                                    | 92                    | 22,558         | 56                                                                    | Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.                 |
| 129a                        | Wermut bis und mit 18°                          | 302                   | 27,074         | 414                                                                   | 2,676                 | 246,741        | 3,186                                                                 | Vermouth jusqu'à 18°                                   |
| 130                         | Essig und Essigsäure:                           |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Vinagre et acide acétique:                             |
| 130a                        | — mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger    | 111                   | 3,965          | 93                                                                    | 285                   | 7,074          | 284                                                                   | — contenant 12% ou moins en acide acétique pur         |
| 131                         | — mit einem Säuregehalt über 12%                | 10                    | 931            | 2                                                                     | 3                     | 348            | 1                                                                     | — contenant plus de 12% en acide acétique pur          |
|                             | <b>Tiere.</b>                                   | Stück - pièces        |                | Stück - pièces                                                        | Stück - pièces        |                | Stück - pièces                                                        | <b>Animaux.</b>                                        |
| 132a                        | Pferde zum Schlachten                           | 1,090                 | 159,300        | 1,491                                                                 | 9                     | 1,825          | 2                                                                     | Chevaux de boucherie                                   |
| 132b                        | Pferde, andere                                  | 2,704                 | 2,886,651      | 3,533                                                                 | 330                   | 280,210        | 326                                                                   | Autres chevaux                                         |
| 132c                        | Füllen                                          | 612                   | 426,450        | 620                                                                   | 8                     | 3,150          | 7                                                                     | Poulains                                               |
| 136a                        | Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh            | 2,509                 | 1,700,640      | 1,983                                                                 | 2                     | 700            | 2                                                                     | Bœufs avec dents de lait: de boucherie                 |
| 136b                        | Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh                | 11                    | 7,820          | 30                                                                    | 23                    | 10,805         | 32                                                                    | Bœufs avec dents de lait: de ferme                     |
| 136c                        | Ochsen ohne Milchzähne                          | 10,126                | 7,219,615      | 8,955                                                                 | 5                     | 3,090          | —                                                                     | Bœufs sans dents de lait                               |
| 137a                        | Stiere zur Zucht                                | —                     | —              | 1                                                                     | 214                   | 218,700        | 587                                                                   | Taureaux destinés à la reproduction                    |
| 137b                        | Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen          | 1,719                 | 1,141,980      | 1,140                                                                 | —                     | —              | 6                                                                     | Taureaux de boucherie: avec dents de lait              |
| 137c                        | Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne          | 186                   | 133,660        | 166                                                                   | —                     | —              | —                                                                     | Taureaux de boucherie: sans dents de lait              |
| 138a                        | Kühe: Schlachtvieh                              | 291                   | 142,250        | 74                                                                    | —                     | —              | 33                                                                    | Vaches: de boucherie                                   |
| 138b                        | Kühe: Nutzvieh                                  | 34                    | 16,450         | 117                                                                   | 408                   | 320,960        | 832                                                                   | Vaches: de ferme                                       |
| 139a                        | Rinder: Schlachtvieh                            | 88                    | 47,490         | 91                                                                    | 1                     | 480            | —                                                                     | Génisses: de boucherie                                 |
| 139b                        | Rinder: Nutzvieh                                | 2                     | 1,100          | 12                                                                    | 115                   | 75,160         | 197                                                                   | Génisses: de ferme                                     |
| 140                         | Kälber bis und mit 60 kg                        | 5                     | 400            | 18                                                                    | 578                   | 37,600         | 1,336                                                                 | Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement                      |
| 141                         | Mastkälber über 60 kg                           | 4,195                 | 530,130        | 3,612                                                                 | 82                    | 9,210          | 544                                                                   | Veaux gras de plus de 60 kg                            |
| 142a                        | Andere weibliches Jungvieh                      | 7                     | 2,160          | 12                                                                    | 198                   | 78,390         | 239                                                                   | Autres jeunes bêtes femelles                           |
| 142b                        | Jungochsen                                      | 34                    | 17,990         | 14                                                                    | 43                    | 11,330         | 16                                                                    | Bouillons                                              |
| 143                         | Schweine über 60 kg                             | 8,685                 | 1,293,145      | 9,940                                                                 | 45                    | 4,405          | 10                                                                    | Porcs de plus de 60 kg                                 |
| 145                         | Schafe                                          | 25,109                | 1,020,285      | 24,003                                                                | 6                     | 270            | 6                                                                     | Moutons                                                |
|                             | <b>Düngstoffe.</b>                              | q netto               |                | q netto                                                               | q netto               |                | q netto                                                               | <b>Engrais.</b>                                        |
| 165                         | Knochen, rohes Knochenmehl etc.                 | 24,889                | 228,780        | 33,458                                                                | 5,799                 | 52,427         | 3,478                                                                 | Os, poudre d'os brute, etc.                            |
| 166                         | Thomaspophosphate                               | 96,340                | 481,700        | 109,370                                                               | —                     | —              | —                                                                     | Résidus de la déphosphorisation du fer                 |
| 167                         | Kalidünger; Stassfurter Abraumsalze             | 65,473                | 392,838        | 75,551                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Engrais de potasse: résidus de Stassfurt               |
| 169                         | Aufgeschlossene Düngmittel                      | 206,510               | 2,124,988      | 211,019                                                               | 56,546                | 899,050        | 42,690                                                                | Engrais préparés                                       |
|                             | <b>Häute, Leder, Schuhwaren.</b>                |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Cuir et peaux, chaussures.</b>                      |
| 172                         | Häute, roh                                      | 4,838                 | 832,136        | 6,510                                                                 | 18,409                | 3,414,950      | 18,513                                                                | Cuir brut                                              |
| 173                         | Felle, roh                                      | 2,957                 | 1,176,886      | 1,980                                                                 | 8,815                 | 2,318,525      | 8,098                                                                 | Peaux brutes                                           |
| 177                         | Bodenleder; Kopf- und Bauchleder                | 7,150                 | 3,031,600      | 5,817                                                                 | 184                   | 66,291         | 60                                                                    | Cuir pour semelles; collets et flancs                  |
| 178                         | Kalbleder, naturbraun, gewischt                 | 112                   | 119,738        | 87                                                                    | 40                    | 47,178         | 99                                                                    | Peaux de veau, en blanc ou cirées                      |
| 179                         | Kalbleder, narbenschwarz chagriné               | 183                   | 178,220        | 254                                                                   | 80                    | 156,267        | 120                                                                   | Peaux de veau, noircies sur fleur et chagrinées        |
| 180                         | Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewischt | 597                   | 355,812        | 615                                                                   | 2                     | 981            | 7                                                                     | Cuir empeignes, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés |
| 181                         | Andere Oberleder                                | 2,830                 | 2,224,380      | 2,732                                                                 | 22                    | 19,216         | 5                                                                     | Autres cuirs et peaux pour tiges                       |



| Gebrauchs-<br>artikel<br>Teil d. Waage | Gattung der Ware                                                                                      | Einfuhr - Importation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Nature de la marchandise                                                                                                             |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                       | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       |                                                                                                                                      |
|                                        |                                                                                                       | q netto               | Fr.            | q netto                                                               | q netto               | Fr.            | q netto                                                               |                                                                                                                                      |
| 182                                    | Zeug, Riemen- und Militärlleder:                                                                      |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Cuir pour harnais, courroies, etc.:                                                                                                  |
| 183                                    | — schwarz und naturfarbig                                                                             | 339                   | 213,281        | 354                                                                   | 44                    | 36,715         | 90                                                                    | — noirs ou de couleur naturelle                                                                                                      |
| 184                                    | — lackiert und gefärbt                                                                                | 58                    | 82,524         | 76                                                                    | 2                     | 1,785          | 1                                                                     | — vernis ou teints                                                                                                                   |
| 188                                    | Nicht genannte Lederarten:                                                                            | 986                   | 517,650        | 803                                                                   | 59                    | 70,533         | 30                                                                    | Cuir et peaux non dénommés                                                                                                           |
| 193                                    | Lederwaren, fertige                                                                                   | 355                   | 520,004        | 316                                                                   | 63                    | 109,235        | 42                                                                    | Ouvrages en cuir, finis                                                                                                              |
| 195                                    | Ungefütterte Lederschuhe:                                                                             | 300                   | 173,100        | 341                                                                   | 11                    | 7,163          | 36                                                                    | Souliers de cuir, non doublés                                                                                                        |
|                                        | Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und<br>Phantasieoberleder etc.                                      | 2,483                 | 3,277,560      | 2,266                                                                 | 1,890                 | 3,730,100      | 1,589                                                                 | Souliers avec empeigne de cuir de veau, de<br>chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.                                                |
| 199                                    | Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc.<br>mit Ledersohle oder Lederbesatz                             | 612                   | 299,880        | 505                                                                   | 828                   | 870,970        | 624                                                                   | Souliers en canevas, feutre, serge de Berry,<br>etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir                                        |
|                                        | Sämereien, Futtermittel etc.                                                                          |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Semences, fourrages, etc.                                                                                                            |
| 203                                    | Gras und Kleesaat                                                                                     | 4,772                 | 868,504        | 5,030                                                                 | 14                    | 2,503          | 36                                                                    | Semences de graminées et graines de trèfle                                                                                           |
| 204                                    | Oelsamen, Oelfrüchte                                                                                  | 4,551                 | 194,510        | 4,543                                                                 | 25                    | 1,192          | 38                                                                    | Graines et fruits oléagineux                                                                                                         |
| 211a                                   | Laub, Schilf, Stroh                                                                                   | 198,535               | 1,155,474      | 193,138                                                               | 960                   | 7,537          | 887                                                                   | Feuillée, roseaux, paille                                                                                                            |
| 212                                    | Heu                                                                                                   | 163,072               | 1,304,576      | 277,597                                                               | 7,479                 | 68,690         | 9,183                                                                 | Foin                                                                                                                                 |
| 216a                                   | Futtermehle, denaturiert                                                                              | 139,390               | 2,607,176      | 198,558                                                               | 170                   | 3,750          | 268                                                                   | Farine pour le bétail, dénaturée                                                                                                     |
|                                        | Holz.                                                                                                 |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Bois.                                                                                                                                |
| 221                                    | Brennholz etc.: Laubholz                                                                              | 130,378               | 327,249        | 122,346                                                               | 54,338                | 126,161        | 57,929                                                                | Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues                                                                                            |
| 222                                    | Brennholz etc.: Nadelholz                                                                             | 145,764               | 367,325        | 147,252                                                               | 6,690                 | 15,378         | 4,989                                                                 | Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses                                                                                           |
| 224                                    | Holzkohlen                                                                                            | 28,924                | 278,827        | 28,177                                                                | 1,262                 | 13,362         | 1,316                                                                 | Charbon de bois                                                                                                                      |
| 225                                    | Gerberinde Gerberlohe                                                                                 | 9,107                 | 85,424         | 10,999                                                                | 60                    | 600            | 30                                                                    | Tan, écorce à tan                                                                                                                    |
| 229                                    | Nutzholz roh: Laubholz                                                                                | 111,431               | 957,192        | 93,989                                                                | 53,105                | 415,606        | 34,900                                                                | Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues                                                                                             |
| 230                                    | Nutzholz roh: Nadelholz                                                                               | 279,587               | 1,727,848      | 287,183                                                               | 30,466                | 135,113        | 33,564                                                                | Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses                                                                                            |
| 235                                    | Bretter, etc., eichene                                                                                | 34,781                | 749,531        | 31,724                                                                | 532                   | 7,000          | 101                                                                   | Planches, etc., de chêne                                                                                                             |
| 236                                    | Bretter, etc., aus anderem Laubholz                                                                   | 22,134                | 266,715        | 23,383                                                                | 3,930                 | 22,905         | 3,829                                                                 | Planches, etc., d'autres essences feuillues                                                                                          |
| 237                                    | Bretter, etc., aus Nadelholz                                                                          | 213,720               | 2,455,643      | 291,905                                                               | 17,991                | 198,319        | 15,115                                                                | Planches, etc., d'essences résineuses                                                                                                |
| 241                                    | Fourniere aller Art                                                                                   | 1,355                 | 189,700        | 1,728                                                                 | 1                     | 197            | 2                                                                     | Placages de tout genre                                                                                                               |
| 259                                    | Möbel etc., glatt, roh                                                                                | 610                   | 80,520         | 606                                                                   | 90                    | 9,711          | 96                                                                    | Meubles, etc., unis, bruts                                                                                                           |
| 260                                    | Möbel etc., glatt, andere                                                                             | 701                   | 93,233         | 805                                                                   | 119                   | 24,112         | 109                                                                   | Meubles, etc., unis, autres                                                                                                          |
| 261                                    | Möbel etc., gekleht etc.: roh                                                                         | 704                   | 93,560         | 559                                                                   | 15                    | 2,970          | 125                                                                   | Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts                                                                                            |
| 262                                    | Möbel etc., gekleht etc.: andere                                                                      | 2,081                 | 365,580        | 2,349                                                                 | 165                   | 33,494         | 137                                                                   | Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres                                                                                           |
| 264a                                   | Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.:<br>andere als rohe                                           | 387                   | 100,620        | 512                                                                   | 96                    | 44,461         | 60                                                                    | Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres<br>que bruts                                                                          |
|                                        | Papier und graphische Erzeugnisse.                                                                    |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Papier et produits des arts graphiques                                                                                               |
| 289                                    | Holzschliff, Holzmehl, Lumpenhalbstoff                                                                | 5,183                 | 77,885         | 3,265                                                                 | 3,818                 | 269,058        | 3,784                                                                 | Pâte de bois, sciure de bois: pâte de chiffons                                                                                       |
| 290                                    | Cellulose etc., ungebleicht                                                                           | 6,715                 | 161,237        | 7,162                                                                 | 5,724                 | 139,431        | 7,239                                                                 | Cellulose, etc., non blanchie                                                                                                        |
| 291                                    | Cellulose etc., gebleicht                                                                             | 14,529                | 393,445        | 9,598                                                                 | 4,198                 | 126,198        | 4,669                                                                 | Cellulose, etc., blanchie                                                                                                            |
| 292                                    | Pappen, graue Holz-, Strohpappen, etc.                                                                | 5,071                 | 110,345        | 6,989                                                                 | 768                   | 17,538         | 640                                                                   | Carton gris, carton de pâte de bois, etc.                                                                                            |
| 300                                    | Zeitungsdruckpapier                                                                                   | 684                   | 23,940         | 2,760                                                                 | 67                    | 3,042          | 16                                                                    | Papier pour l'impression de journaux                                                                                                 |
| 301                                    | Andere einfarbige Druckpapier etc.                                                                    | 10,961                | 776,587        | 10,378                                                                | 668                   | 84,260         | 755                                                                   | Autre papier à imprimer, etc., unicolore                                                                                             |
|                                        | Typographische oder lithographische<br>Drucke, lose oder broschiert:                                  |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Imprimés et lithographies, en feuilles ou<br>brochés:                                                                                |
| 312                                    | — einfarbig                                                                                           | 1,274                 | 302,365        | 1,113                                                                 | 704                   | 181,947        | 741                                                                   | — d'une seule couleur                                                                                                                |
| 314                                    | — mehrfarbig                                                                                          | 1,449                 | 462,391        | 1,438                                                                 | 733                   | 349,327        | 599                                                                   | — de plus d'une couleur                                                                                                              |
| 316                                    | Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert                                                          | 468                   | 365,715        | 376                                                                   | 106                   | 91,805         | 84                                                                    | Phototypes, etc., en feuilles ou brochées                                                                                            |
| 320                                    | Papierapeten                                                                                          | 3,158                 | 378,960        | 4,001                                                                 | 5                     | 948            | 4                                                                     | Papiers de tenture                                                                                                                   |
| 321                                    | Bücher, gedruckte                                                                                     | 10,068                | 4,389,648      | 9,505                                                                 | 1,953                 | 856,679        | 2,040                                                                 | Livres imprimés                                                                                                                      |
|                                        | Spinnstoffe.                                                                                          |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Matières textiles.                                                                                                                   |
| 341                                    | Baumwolle, roh                                                                                        | 79,420                | 14,930,980     | 87,914                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Coton brut                                                                                                                           |
| 344                                    | Baumwollabfälle                                                                                       | 10,018                | 558,604        | 8,765                                                                 | 11,688                | 1,289,965      | 9,482                                                                 | Déchets de coton                                                                                                                     |
|                                        | Garne, roh, einfache:                                                                                 |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fils écrus, simples:                                                                                                                 |
| 347                                    | — bis und mit Nr. 19                                                                                  | 198                   | 33,868         | 139                                                                   | 446                   | 134,819        | 552                                                                   | — jusqu'au n° 19                                                                                                                     |
| 348                                    | — von Nr. 20 bis 119                                                                                  | 3,682                 | 1,933,050      | 3,662                                                                 | 4,557                 | 1,938,611      | 4,481                                                                 | — du n° 20 au n° 119                                                                                                                 |
| 349                                    | — von Nr. 120 und darüber                                                                             | 1,065                 | 670,980        | 1,242                                                                 | 1                     | 10,086         | 9                                                                     | — du n° 120 et au-dessus                                                                                                             |
| 356                                    | Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert                                                              | 120                   | 55,440         | 108                                                                   | 666                   | 338,385        | 721                                                                   | Fils, blanchis, glacés, mercerisés                                                                                                   |
| 357                                    | Garne, gefärbt, bedruckt                                                                              | 333                   | 203,463        | 285                                                                   | 1,701                 | 620,135        | 2,142                                                                 | Fils, teints, imprimés                                                                                                               |
| 359                                    | Garne, für den Detailverkauf                                                                          | 818                   | 478,530        | 950                                                                   | 908                   | 559,051        | 994                                                                   | Fils, pour la vente en détail                                                                                                        |
|                                        | Gewebe, glatt oder geköpert:                                                                          |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Tissus, unis ou croisés:                                                                                                             |
| 360                                    | — roh, von 12 kg und mehr per 100 m²                                                                  | 589                   | 197,904        | 558                                                                   | 162                   | 82,474         | 317                                                                   | — écrus, de 12 kg ou plus par 100 m²                                                                                                 |
| 361                                    | — von 6—12 kg per 100 m²                                                                              | 11,768                | 6,448,364      | 8,586                                                                 | 1,928                 | 994,237        | 1,869                                                                 | — de 6 à 12 kg par 100 m²                                                                                                            |
| 363                                    | — von weniger als 6 kg per 100 m²:<br>mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²                                 | 584                   | 391,350        | 589                                                                   | 861                   | 798,493        | 1,063                                                                 | — de moins de 6 kg par 100 m²:<br>de 20 fils ou plus par 5 mm²                                                                       |
| 364                                    | — gebleicht, mercerisiert, imprégniert                                                                | 571                   | 252,382        | 628                                                                   | 1,464                 | 2,069,901      | 1,641                                                                 | — blanchis, mercerisés, imprégnés                                                                                                    |
| 365                                    | — gefärbt                                                                                             | 967                   | 529,916        | 1,006                                                                 | 1,654                 | 1,838,256      | 1,868                                                                 | — teints                                                                                                                             |
| 366                                    | — bedruckt                                                                                            | 1,149                 | 667,569        | 1,200                                                                 | 1,757                 | 1,296,178      | 2,490                                                                 | — imprimés                                                                                                                           |
| 367                                    | Buntgewebe: glatt oder geköpert                                                                       | 837                   | 331,452        | 842                                                                   | 1,134                 | 669,458        | 2,061                                                                 | Tissus de fils teints: unis ou croisés                                                                                               |
| 369                                    | Piqués, Basins etc.: roh                                                                              | 53                    | 26,659         | 27                                                                    | 142                   | 102,611        | 104                                                                   | Piqués, basins, etc.: écrus                                                                                                          |
| 370                                    | Piqués, Basins etc.: andere                                                                           | 1,434                 | 669,678        | 1,490                                                                 | 82                    | 83,289         | 106                                                                   | Piqués, basins, etc.: autres                                                                                                         |
| 371                                    | Sammetartige Gewebe                                                                                   | 401                   | 434,684        | 397                                                                   | 4                     | 7,300          | 7                                                                     | Tissus veloutés                                                                                                                      |
| 375                                    | Bobbinengewebe                                                                                        | 576                   | 509,184        | 617                                                                   | 2                     | 10,681         | 3                                                                     | Tissus dentelles                                                                                                                     |
| 376                                    | Plattstichgewebe                                                                                      | 1                     | 1,667          | 1                                                                     | 785                   | 1,669,513      | 792                                                                   | Plumetis                                                                                                                             |
| 381                                    | Bänder                                                                                                | 348                   | 400,200        | 337                                                                   | 72                    | 85,101         | 63                                                                    | Rubannerie                                                                                                                           |
| 384                                    | Kettenstichkeren: Vorbänge                                                                            | 30                    | 54,396         | 41                                                                    | 908                   | 1,869,940      | 879                                                                   | Broderies au crochet: rideaux                                                                                                        |
| 385                                    | Kettenstichkeren: andere                                                                              | 15                    | 67,399         | 12                                                                    | 455                   | 699,769        | 615                                                                   | Broderies au crochet: autres                                                                                                         |
| 386                                    | Plattstichkeren: Besatzartikel                                                                        | 35                    | 103,209        | 26                                                                    | 18,603                | 41,200,538     | 13,537                                                                | Broderies sur plumetis: garnitures                                                                                                   |
| 387                                    | Plattstichkeren: Tüllstichkeren                                                                       | 75                    | 316,931        | 66                                                                    | 455                   | 3,334,499      | 483                                                                   | Broderies sur plumetis: sur tulle                                                                                                    |
| 388                                    | Plattstichkeren: andere                                                                               | 31                    | 140,408        | 22                                                                    | 1,937                 | 6,888,680      | 1,827                                                                 | Broderies sur plumetis: autres                                                                                                       |
| 390                                    | Spitzen: Valenciennes, gewebt                                                                         | 59                    | 173,064        | 53                                                                    | 9                     | 58,695         | 9                                                                     | Dentelles: Valenciennes, tissées                                                                                                     |
| 391                                    | Spitzen: andere                                                                                       | 21                    | 120,263        | 23                                                                    | 2                     | 20,041         | 3                                                                     | Dentelles: autres                                                                                                                    |
| 395                                    | Linoleumteppiche                                                                                      | 7,765                 | 786,976        | 8,010                                                                 | 27                    | 2,970          | 10                                                                    | Tapis en liège                                                                                                                       |
| 396a                                   | Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf                                                                       | 4,303                 | 645,450        | 4,284                                                                 | 13                    | 3,036          | 94                                                                    | Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille                                                                                              |
|                                        | Garne, einfach, roh:                                                                                  |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fils écrus, simples:                                                                                                                 |
| 398a                                   | — Leinengarne üb. Nr. 5 bis und mit<br>Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne üb. Nr. 5                          | 800                   | 224,000        | 729                                                                   | 76                    | 17,830         | 54                                                                    | — fils de lin de n° 5 supérieurs au n° 5 jusqu'à<br>et y compris le n° 24; fils de chanvre<br>et de ramie de n° 5 supérieurs au n° 5 |
| 398b                                   | — Leinengarne von Nr. 25 und darüber                                                                  | 509                   | 183,240        | 835                                                                   | —                     | 62             | 1                                                                     | — fils de lin du n° 25 et au-dessus                                                                                                  |
| 399a                                   | Garne, einfach, roh: aus Jute                                                                         | 2,829                 | 240,465        | 2,213                                                                 | 1                     | 60             | —                                                                     | Fils écrus, simples: de jute                                                                                                         |
| 400                                    | Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht:<br>von Nr. 41 und darüber; Leinengarne<br>von Nr. 25—40 | 749                   | 337,050        | 754                                                                   | —                     | —              | —                                                                     | Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis:<br>du n° 41 et au-dessus; fils de lin du<br>n° 25—40                                    |
| 405                                    | Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden                                                                        | 4,802                 | 610,752        | 7,676                                                                 | 4                     | 491            | 6                                                                     | Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils                                                                                             |
| 411a                                   | Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht                                                                  | 778                   | 700,200        | 863                                                                   | 65                    | 93,423         | 67                                                                    | Tissus débouillis, crévés, blanchis                                                                                                  |
| 412                                    | Gewebe, gefärbt, bedruckt                                                                             | 168                   | 100,800        | 169                                                                   | 15                    | 12,033         | 17                                                                    | Tissus teints, imprimés                                                                                                              |
| 413                                    | Buntgewebe                                                                                            | 181                   | 48,870         | 521                                                                   | 7                     | 3,340          | 7                                                                     | Tissus de fils teints                                                                                                                |
| 423                                    | Stricke, Taue                                                                                         | 131                   | 20,960         | 166                                                                   | 35                    | 7,182          | 25                                                                    | Corde, câbles                                                                                                                        |
| 425                                    | Andere Seilarbeiten, Netze ausgenommen                                                                | 406                   | 121,800        | 668                                                                   | 339                   | 71,709         | 192                                                                   | Autres ouvrages de cordier, sauf les filets                                                                                          |
| 434                                    | Seidenabfälle; defekte Cocons                                                                         | 5,128                 | 2,076,840      | 3,935                                                                 | 2,855                 | 607,109        | 2,495                                                                 | Déchets de soie; cocons defectueux                                                                                                   |
| 435                                    | Peignée                                                                                               | 3,284                 | 5,395,612      | 4,463                                                                 | 837                   | 1,120,106      | 796                                                                   | Peignée                                                                                                                              |
| 436                                    | Grège                                                                                                 | 1,418                 | 5,483,406      | 1,854                                                                 | 203                   | 785,415        | 283                                                                   | Grège                                                                                                                                |
| 437                                    | Florretteide, ungezwirnt                                                                              | 134                   | 232,490        | 94                                                                    | 684                   | 1,426,121      | 485                                                                   | Bourre de soie, non moulinée                                                                                                         |
| 438a                                   | Organsin                                                                                              | 3,114                 | 14,835,900     | 3,693                                                                 | 828                   | 4,281,608      | 923                                                                   | Organsin                                                                                                                             |
| 438b                                   | Trame                                                                                                 | 1,846                 | 7,660,900      | 1,923                                                                 | 821                   | 3,673,178      | 921                                                                   | Trame                                                                                                                                |
| 439                                    | Florretteide, gezwirnt                                                                                | 160                   | 313,920        | 167                                                                   | 2,966                 | 6,764,402      | 2,971                                                                 | Bourre de soie, moulinée                                                                                                             |
| 440                                    | Seide, gefärbt                                                                                        | 75                    | 279,732        | 180                                                                   | 886                   | 4,120,199      | 1,169                                                                 | Soie teinte                                                                                                                          |
|                                        | Näh-, Stick- und Posamentierseide:                                                                    |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Soie à coudre, à broder, pour passementerie:                                                                                         |
| 443                                    | — roh                                                                                                 | 54                    | 134,417        | 70                                                                    | 121                   | 327,028        | 138                                                                   | — écru                                                                                                                               |
| 444                                    | — gefärbt                                                                                             | 10                    | 27,121         | 6                                                                     | 8                     | 27,364         | 17                                                                    | — teinte                                                                                                                             |
| 445                                    | — für den Detailverkauf                                                                               | 18                    | 40,864         | 22                                                                    | 87                    | 331,980        | 103                                                                   | — pour la vente en détail                                                                                                            |
| 446                                    | Kunstseide                                                                                            | 586                   | 524,381        | 351                                                                   | 972                   | 1,267,769      | 928                                                                   | Soie artificielle                                                                                                                    |
| 447a                                   | Seidenbeuteluch                                                                                       | 1                     | 10,342         | —                                                                     | 72                    | 1,165,745      | 72                                                                    | Gaze à blutoir                                                                                                                       |
|                                        | Andere Waren aus Seide etc.:                                                                          |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Autres articles en soie, etc.:                                                                                                       |
| 447b                                   | — am Stück                                                                                            | 609                   | 2,703,048      | 659                                                                   | 5,358                 | 26,969,062     | 5,771                                                                 | — à la pièce                                                                                                                         |
| 448                                    | — zerschnitten etc.                                                                                   | 16                    | 107,316        | 20                                                                    | 78                    | 411,641        | 78                                                                    | — découpés, etc.                                                                                                                     |
| 449                                    | Bänder                                                                                                | 166                   | 618,616        | 162                                                                   | 1,921                 | 11,092,458     | 1,864                                                                 | Rubannerie                                                                                                                           |
| 450                                    | Posamentierwaren                                                                                      | 96                    | 299,617        | 112                                                                   | 3                     | 20,661         | 4                                                                     | Passementerie                                                                                                                        |
| 451                                    | Stickereien                                                                                           | 20                    | 194,376        | 25                                                                    | 62                    | 839,981        | 73                                                                    | Broderies                                                                                                                            |

| Gebrauchs-<br>tarif d'usage | Gattung der Ware                                                           | Einfuhr - Importation |                | Ausfuhr - Exportation |                | Nature de la marchandise |                                                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                             |                                                                            | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                          |                                                                                        |
|                             |                                                                            | q netto               | Fr.            | q netto               | Fr.            | q netto                  |                                                                                        |
| 462                         | Wollgarne: Kammgarne:                                                      |                       |                |                       |                |                          | Fils de laine peignée:                                                                 |
| 463                         | — roh, einfach                                                             | 962                   | 762,866        | 1,289                 | 1,227          | 1,131                    | — écrus, simple                                                                        |
| 468                         | — roh, mehrfach                                                            | 822                   | 617,322        | 858                   | 1,457          | 1,351                    | — écrus, à plusieurs bouts                                                             |
| 470                         | — geblickt, gefärbt etc.: mehrfach                                         | 570                   | 462,840        | 529                   | 10             | 12                       | — blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts                                            |
| 472                         | Garne für den Detailverkauf                                                | 616                   | 556,248        | 517                   | 175            | 119                      | Fils pour la vente en détail                                                           |
|                             | Kammgarngewebe, roh                                                        | 26                    | 24,596         | 52                    | 504            | 847                      | Tissus écrus, de laine peignée                                                         |
| 474                         | Gewebe, geblickt, gefärbt, bedruckt:                                       |                       |                |                       |                |                          | Tissus blanchis, teints, imprimés:                                                     |
| 475a                        | — über 300 gr per m <sup>2</sup>                                           | 2,766                 | 2,171,310      | 2,815                 | 45             | 47                       | — de plus de 300 gr par m <sup>2</sup>                                                 |
| 475b                        | — Zancella und Serge:                                                      | 519                   | 350,262        | 307                   | —              | —                        | — Zancella et serge                                                                    |
| 482b                        | — von 300 gr und weniger per m <sup>2</sup>                                | 3,681                 | 5,977,944      | 3,629                 | 497            | 571                      | — de 300 gr ou moins par m <sup>2</sup>                                                |
| 484                         | Bedeuteppeiche, feine                                                      | 1,112                 | 737,256        | 867                   | 6              | 13                       | Tapis de pieds, fins                                                                   |
| 486                         | Bänder                                                                     | 41                    | 82,000         | 46                    | 1              | —                        | Rubannerie                                                                             |
| 486                         | Posamentierwaren                                                           | 66                    | 70,553         | 61                    | 2              | 3                        | Passementerie                                                                          |
| 486                         | Stickereien                                                                | 24                    | 30,848         | 20                    | 25             | 91                       | Broderies                                                                              |
| 508a                        | Strohgeflechte (Tressen), roh                                              | 2,264                 | 1,079,928      | 2,315                 | 214            | 285                      | Tresses de paille, écrues                                                              |
| 508b                        | — andere                                                                   | 116                   | 45,472         | 189                   | 1,389          | 2,027                    | Tresses, autres                                                                        |
| 511                         | Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt,<br>mit Verzierungen etc.          | 29                    | 14,582         | 16                    | 1,407          | 1,953                    | Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec<br>ornements, etc.                    |
|                             | <b>Kautschuk und Guttapercha.</b>                                          |                       |                |                       |                |                          | <b>Caoutchouc et gutta-percha.</b>                                                     |
| 517                         | Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.:<br>ohne Gewebe- oder Metalleinlage | 521                   | 447,018        | 436                   | 21             | 13                       | Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans<br>intercalation métallique ou de tissus |
| 522                         | Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.                                | 1,691                 | 1,476,243      | 1,795                 | 36             | 32                       | Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou de tissus                                       |
| 527                         | Gewebe in Verb. m. andern Textilstoffen                                    | 60                    | 72,000         | 68                    | 227            | 279                      | Tissus combinés av. d'autres matières textiles                                         |
|                             | <b>Konfektion.</b>                                                         |                       |                |                       |                |                          | <b>Confection.</b>                                                                     |
| 530                         | Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:                                     |                       |                |                       |                |                          | Lingerie en coton, lin, etc.:                                                          |
| 531                         | — Hemden                                                                   | 353                   | 348,411        | 327                   | 24             | 17                       | — chemises                                                                             |
| 532                         | — Hemdenkragen, Manschetten etc.                                           | 259                   | 263,378        | 184                   | —              | —                        | — cols, manchettes, etc.                                                               |
| 532                         | — andere                                                                   | 418                   | 475,684        | 357                   | 115            | 126                      | — autre                                                                                |
| 535                         | Korsetten aus Baumwolle                                                    | 577                   | 556,505        | 494                   | —              | 1                        | Corsets, de coton                                                                      |
|                             | Wirk- und Strickwaren:                                                     |                       |                |                       |                |                          | Bonneterie, tricotés:                                                                  |
| 538                         | — Strümpfe aus Baumwolle etc.                                              | 540                   | 568,060        | 427                   | 2              | 2                        | — bas de coton, etc.                                                                   |
| 539                         | — and. a. P. wolle etc., ohne Handschuhe                                   | 361                   | 329,232        | 391                   | 402            | 651                      | — autres, en coton, etc., sauf les gants                                               |
| 542                         | — a. Seide, ohne Strümpfen, Handschuhe                                     | 12                    | 64,048         | 10                    | 560            | 450                      | — en soie, sauf les gants et les bas                                                   |
| 546                         | — a. Wolle, ohne Strümpfen, Handschuhe                                     | 186                   | 244,032        | 175                   | 844            | 792                      | — en laine, sauf les gants et les bas                                                  |
|                             | Herrenkleider:                                                             |                       |                |                       |                |                          | Vêtements pour hommes:                                                                 |
| 546                         | — aus Baumwolle, Leinen etc.                                               | 369                   | 332,100        | 344                   | 5              | 2                        | — en coton, lin, etc.                                                                  |
| 548                         | — aus Wolle                                                                | 1,308                 | 2,022,256      | 1,100                 | 13             | 8                        | — en laine                                                                             |
|                             | Damenkleider:                                                              |                       |                |                       |                |                          | Vêtements pour dames:                                                                  |
| 549                         | — aus Baumwolle, Leinen etc.                                               | 532                   | 1,345,344      | 656                   | 7              | 19                       | — en coton, lin, etc.                                                                  |
| 550                         | — aus Seide                                                                | 60                    | 487,961        | 50                    | 2              | 1                        | — en soie                                                                              |
| 551                         | — aus Wolle                                                                | 1,192                 | 2,609,288      | 818                   | 8              | 5                        | — en laine                                                                             |
| 552                         | — bestickt; Spitzenkleider                                                 | 31                    | 256,608        | 27                    | 9              | 6                        | — brodées; vêtements de dentelles                                                      |
| 553                         | Krawatten aller Art                                                        | 52                    | 283,885        | 43                    | 1              | —                        | Cravates de tout genre                                                                 |
|                             | <b>Mineralische Stoffe.</b>                                                |                       |                |                       |                |                          | <b>Matières minérales.</b>                                                             |
| 586                         | Kies und Sand                                                              | 1,091,441             | 436,576        | 1,086,402             | 60,513         | 64,740                   | Gravier; sable                                                                         |
| 588                         | Bruchstein, roh                                                            | 406,296               | 166,581        | 439,625               | 61,294         | 36,759                   | Pierres de carrière, brutes                                                            |
| 614                         | Kalk, hydraulischer                                                        | 5,384                 | 11,199         | 6,032                 | 50,949         | 53,552                   | Chaux hydraulique                                                                      |
| 618                         | Romanement                                                                 | 31,966                | 95,898         | 38,998                | 175            | 355                      | Ciment romain                                                                          |
| 619                         | Portlandement                                                              | 11,907                | 53,581         | 8,586                 | 65,275         | 70,972                   | Ciment Portland                                                                        |
| 639                         | Asphalt und Erdharze, roh                                                  | 7,546                 | 72,593         | 6,143                 | 107,778        | 71,186                   | Asphalte et bitumes, bruts                                                             |
| 643a                        | Steinkohlen                                                                | 4,803,872             | 14,027,306     | 4,830,991             | —              | —                        | Houille                                                                                |
| 646                         | Coaks                                                                      | 1,159,408             | 4,556,473      | 997,318               | 21,325         | 29,437                   | Coke                                                                                   |
| 646                         | Brikette                                                                   | 2,581,558             | 7,305,809      | 2,144,750             | 802            | 695                      | Briquettes                                                                             |
|                             | <b>Ton, Steinzeug; Töpferwaren.</b>                                        |                       |                |                       |                |                          | <b>Argile et grès; poteries.</b>                                                       |
| 651                         | Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht<br>oder quergelocht              | 6,598                 | 13,064         | 13,600                | 16,015         | 14,275                   | Briques, brutes ou engobées: pleines ou per-<br>cées transversalement                  |
| 660                         | Backsteine, Röhren etc.: feiner u. säurefest                               | 43,938                | 279,885        | 35,319                | 451            | 560                      | Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides                                    |
| 676                         | Steinzeugwaren, feine                                                      | 105                   | 9,570          | 2,409                 | 6              | 7                        | Poterie fine en grès                                                                   |
| 678                         | Töpferwaren mit weissem oder gelbem<br>Bruch; Parian, Biskuit              | 5,026                 | 277,435        | 2,500                 | 19             | 18                       | Poteries à cassure blanche ou jaunâtre;<br>parian, biscuit                             |
| 679                         | Isolatoren aus Porzellan                                                   | 3,750                 | 375,000        | 2,346                 | 29             | 52                       | Isolateurs en porcelaine                                                               |
| 680 b                       | Porzellan                                                                  | 3,265                 | 419,560        | 3,414                 | 46             | 56                       | Porcelaine                                                                             |
|                             | <b>Glas.</b>                                                               |                       |                |                       |                |                          | <b>Verre.</b>                                                                          |
| 686                         | Fensterglas, naturfarbig                                                   | 17,675                | 481,290        | 16,541                | —              | —                        | Verre à vitres, de couleur naturelle                                                   |
| 692                         | Hohlglas aus halbweissem Glas                                              | 1,860                 | 53,946         | 1,974                 | 66             | 169                      | Verrerie de verre mi-blanc                                                             |
| 693                         | Hohlglas aus farblosem Glas                                                | 6,068                 | 318,630        | 5,984                 | 86             | 70                       | Verrerie de verre incolore                                                             |
| 694c                        | Hohlglas, geschliffen, graviert etc.                                       | 2,069                 | 293,798        | 2,197                 | 36             | 28                       | Verrerie polie, gravée, etc.                                                           |
|                             | <b>Metalle.</b>                                                            |                       |                |                       |                |                          | <b>Métaux.</b>                                                                         |
| 710 a                       | Roh Eisen, Rohstahl                                                        | 300,098               | 3,033,891      | 281,836               | —              | —                        | Fer et acier bruts                                                                     |
| 711                         | Bruch Eisen und Alts Eisen                                                 | 27,997                | 195,979        | 30,674                | 112,456        | 93,770                   | Débris de fer et ferraille                                                             |
| 714                         | Rund Eisen, unter 75 mm Dicke                                              | 63,156                | 1,071,126      | 45,653                | 138            | 492                      | Fer rond, de moins de 75 mm                                                            |
| 716                         | Walzdraht in Ringen                                                        | 42,818                | 706,497        | 32,820                | 1              | 22                       | Fer à filer en torches                                                                 |
| 718b                        | Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm <sup>2</sup>                         | 55,577                | 1,101,536      | 46,838                | 499            | 366                      | Fer plat, fer carré, moins de 36 cm <sup>2</sup>                                       |
|                             | Façonnisen roh:                                                            |                       |                |                       |                |                          | Fers spéciaux bruts:                                                                   |
| 719                         | — Querschnitt 12 cm und mehr                                               | 104,648               | 1,570,766      | 122,362               | 318            | 801                      | — section de 12 cm ou plus                                                             |
| 720                         | — — 6—12 cm                                                                | 33,720                | 489,277        | 35,537                | 119            | 416                      | — — de 6 à 12 cm                                                                       |
| 721                         | — — unter 6 cm                                                             | 18,854                | 323,158        | 9,588                 | 437            | 803                      | — — de moins de 6 cm                                                                   |
|                             | Eisen gezogen oder kalt gewalzt:                                           |                       |                |                       |                |                          | Fer étiré ou laminé à froid:                                                           |
| 723b                        | — roh, unter 12 kg per Meter                                               | 4,361                 | 134,362        | 5,356                 | 1,074          | 1,149                    | — brut, moins de 12 kg par mètre                                                       |
| 724                         | — verbleit, verzinkt etc.                                                  | 7,501                 | 280,587        | 10,179                | 48             | 23                       | — plombé, étamé, etc.                                                                  |
|                             | Eisenblech, roh, verzinkt etc.:                                            |                       |                |                       |                |                          | Tôle de fer brute, zinguée, etc.:                                                      |
| 725                         | — 10 mm Dicke und mehr                                                     | 27,856                | 432,604        | 23,471                | 9              | 10                       | — épaisseur 10 mm et plus                                                              |
| 726                         | — von 3 bis 10 mm                                                          | 27,196                | 434,864        | 25,383                | 531            | 242                      | — — 3 à 10 mm                                                                          |
| 728                         | Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm                                         | 28,183                | 941,876        | 23,266                | 216            | 124                      | Tôle décapée, etc., moins de 3 mm                                                      |
|                             | Anderes Eisenblech unter 3 mm:                                             |                       |                |                       |                |                          | Autre tôle de fer, moins de 3 mm:                                                      |
| 730b                        | — roh                                                                      | 21,398                | 387,518        | 20,926                | 18             | 45                       | — brute                                                                                |
| 731                         | — verzinkt, verbleit, verzinkt                                             | 55,776                | 3,179,232      | 66,008                | 20             | 74                       | — étamée, plombée, zinguée                                                             |
| 738                         | Schienen, 15 kg und mehr per Meter                                         | 181,442               | 2,676,289      | 194,400               | 3              | 241                      | Rails, 15 kg ou plus par mètre                                                         |
| 750                         | Fellen, Raspeln, unter 16 cm                                               | 31                    | 27,900         | 37                    | 222            | 265                      | Limes, râpes, moins de 16 cm                                                           |
| 751                         | Sensen, Sichel, Gabeln                                                     | 1,772                 | 434,140        | 1,856                 | 15             | 9                        | Faux, faucilles, fourches                                                              |
| 752                         | Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge                                     | 1,612                 | 357,920        | 1,678                 | 37             | 31                       | Outils pour l'agriculture et l'horticulture                                            |
|                             | Schlosser- und Spenglerwaren:                                              |                       |                |                       |                |                          | Serrurerie, ferblanterie:                                                              |
| 787                         | — roh, gefeilt etc.                                                        | 2,388                 | 357,450        | 2,771                 | 181            | 389                      | — brutes, limées, etc.                                                                 |
| 788b                        | — verzinkt, verbleit etc.                                                  | 2,410                 | 518,150        | 2,217                 | 834            | 1,431                    | — étamées, cuivrées, etc.                                                              |
| 789b                        | — bemalt, lackiert etc.                                                    | 1,103                 | 275,750        | 1,212                 | 57             | 43                       | — peintes, vernies, etc.                                                               |
| 790                         | — emailliert                                                               | 465                   | 109,275        | 468                   | 1,446          | 1,149                    | — emailées                                                                             |
|                             | Waren aus Grauguss:                                                        |                       |                |                       |                |                          | Ouvrages en fonte grise:                                                               |
| 798                         | — roh, 100 kg und mehr per Stück                                           | 6,901                 | 113,866        | 6,577                 | 1,696          | 1,878                    | — bruts, 100 kg ou plus par pièce                                                      |
| 794                         | — roh, 40—100 kg per Stück                                                 | 3,790                 | 70,115         | 4,720                 | 168            | 224                      | — bruts, 40 à 100 kg par pièce                                                         |
| 796                         | — roh, 5—40 kg per Stück                                                   | 5,810                 | 133,746        | 10,269                | 626            | 456                      | — bruts, 5 à 40 kg par pièce                                                           |
| 796                         | — roh, weniger als 5 kg per Stück                                          | 3,409                 | 112,736        | 2,988                 | 135            | 106                      | — moins de 5 kg par pièce                                                              |
| 797                         | — emailliert                                                               | 2,796                 | 167,760        | 4,284                 | 10             | 9                        | — emailées                                                                             |
| 798                         | — andere, 100 kg und mehr per Stück                                        | 1,328                 | 37,317         | 896                   | 146            | 482                      | — autres, 100 kg ou plus, par pièce                                                    |
| 799                         | — andere, 40—100 kg per Stück                                              | 598                   | 20,215         | 551                   | 130            | 122                      | — autres, 40 à 100 kg par pièce                                                        |
| 800                         | — andere, 5—40 kg per Stück                                                | 1,311                 | 55,114         | 1,278                 | 187            | 152                      | — autres, 5 à 40 kg par pièce                                                          |
| 801                         | — andere, weniger als 5 kg per Stück                                       | 1,213                 | 67,030         | 1,263                 | 127            | 47                       | — moins de 5 kg par pièce                                                              |
|                             | Schmiedewaren, andere als rohe, von<br>weniger als 25 kg per Stück         | 3,751                 | 367,973        | 3,626                 | 1,184          | 845                      | Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts,<br>de moins de 25 kg par pièce          |
| 815                         | Kupfer in Barren, Blöcken etc.                                             | 3,295                 | 662,295        | 2,525                 | 78             | 72                       | Cuivre en barres, saumons, etc.                                                        |
| 816                         | Kupferbruch, Altmetail                                                     | 2,790                 | 546,840        | 3,054                 | 5,574          | 6,170                    | Débris de cuivre, vieux métal                                                          |
| 817                         | Kupfer in Stangen, Blech                                                   | 7,464                 | 1,686,864      | 9,121                 | 2,070          | 1,174                    | Cuivre en barres, tôle                                                                 |
| 818                         | Kupferdraht                                                                | 12,178                | 2,679,160      | 13,122                | 284            | 273                      | Fil de cuivre                                                                          |



| Gebrauchs-<br>tarif<br>Usage | Gattung der Ware                                                                    | Einfuhr - Importation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Nature de la marchandise                                                                                                      |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |                                                                                     | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       |                                                                                                                               |
| 819                          | Kupferrohren . . . . .                                                              | 1,164                 | 279,860        | 1,740                                                                 | 200                   | 37,005         | 214                                                                   | Tuyaux de cuivre                                                                                                              |
| 883                          | Kupferwaren:                                                                        |                       |                |                                                                       |                       |                | 124                                                                   | Ouvrages en cuivre:                                                                                                           |
| 884                          | — roh, nicht abgedreht                                                              | 529                   | 187,795        | 294                                                                   | 150                   | 39,601         | 51                                                                    | — bruts, non tournés                                                                                                          |
| 885                          | — abgedreht                                                                         | 498                   | 268,940        | 542                                                                   | 167                   | 99,850         | 163                                                                   | — tournés                                                                                                                     |
| 886                          | — poliert, mattiert                                                                 | 708                   | 387,355        | 819                                                                   | 170                   | 144,040        | 286                                                                   | — polis, matés                                                                                                                |
| 841                          | — vernickelt, bemalt etc.                                                           | 1,069                 | 675,721        | 1,105                                                                 | 338                   | 266,454        | 204                                                                   | — nickelés, peints, etc.                                                                                                      |
| 848                          | Weichblei in Barren, Blöcken etc.                                                   | 14,258                | 641,610        | 16,146                                                                | 849                   | 16,400         | 5,468                                                                 | Plomb doux en barres, saumons, etc.                                                                                           |
| 849                          | Zink in Barren, Blöcken etc.                                                        | 4,780                 | 348,940        | 6,480                                                                 | 3,443                 | 157,114        | 27                                                                    | Zinc en barres, saumons, etc.                                                                                                 |
| 853                          | Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.                                                  | 2,789                 | 217,542        | 4,193                                                                 | 19                    | 1,588          | 212                                                                   | Zinc laminé, barres, tôle, etc.                                                                                               |
| 856                          | Zinn in Barren, Blöcken, Platten                                                    | 8,698                 | 1,941,450      | 8,376                                                                 | 24                    | 8,497          | 264                                                                   | Étain en barres, saumons, plaques                                                                                             |
| 860                          | Stanniol . . . . .                                                                  | 326                   | 195,600        | 452                                                                   | 222                   | 159,682        | 5                                                                     | Tain                                                                                                                          |
| 862                          | Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.                                                 | 1,083                 | 324,900        | 1,222                                                                 | 2                     | 1,627          | 16,418                                                                | Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.                                                                                             |
| 863                          | Aluminium, rein, in Masseln                                                         | 150                   | 22,500         | 61                                                                    | 18,861                | 2,106,888      | 590                                                                   | Aluminium pur, en masses                                                                                                      |
| 863                          | Aluminium, rein, in Stangen, Blech etc.                                             | 795                   | 178,875        | 505                                                                   | 477                   | 214,821        | 232                                                                   | Aluminium pur, en barres, tôle, etc.                                                                                          |
| 869a                         | Gold, unbearbeitet                                                                  | 5,148                 | 17,769,065     | 4,083                                                                 | 317                   | 1,090,140      | 1,709                                                                 | Or, non ouvré                                                                                                                 |
| 869b                         | Silber, unbearbeitet                                                                | 14,987                | 1,543,661      | 20,328                                                                | 2,544                 | 262,930        | 1,025                                                                 | Argent, non ouvré                                                                                                             |
| 869c                         | Gold, gemünzt                                                                       | 564                   | 1,747,325      | 191                                                                   | 8,276                 | 10,156,258     | 9,807                                                                 | Or monnayé                                                                                                                    |
| 869d                         | Silber, gemünzt                                                                     | 85,617                | 17,125,430     | 85,574                                                                | 12,705                | 2,541,024      | 321                                                                   | Argent monnayé                                                                                                                |
| 874a                         | Gold- und Silberschmiedwaren                                                        | 2,348                 | 521,284        | 2,214                                                                 | 270                   | 91,855         | 809                                                                   | Orfèvrerie et argenterie                                                                                                      |
| 874b                         | Bijouterie, echt                                                                    | 1,826                 | 1,566,611      | 2,046                                                                 | 797                   | 2,552,770      |                                                                       | Bijouterie vraie                                                                                                              |
|                              | <b>Maschinen und Fahrzeuge.</b>                                                     |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Machines et véhicules.</b>                                                                                                 |
| 879                          | Maschinenteile, roh vorgearbeitet:                                                  | q netto               |                | q netto                                                               | q netto               |                | q netto                                                               | Pièces de machines, grossièrement ébauchées:                                                                                  |
| 880                          | — grobe                                                                             | 15,067                | 861,142        | 15,170                                                                | 791                   | 49,440         | 633                                                                   | — grossières                                                                                                                  |
| 881                          | unter 50 kg. per Stück                                                              | 633                   | 71,064         | 1,044                                                                 | 29                    | 4,758          | 3                                                                     | — moins de 50 kg par pièce                                                                                                    |
| 882                          | Dampfessel etc. aus Eisen                                                           | 9,632                 | 759,672        | 12,234                                                                | 6,072                 | 566,457        | 6,752                                                                 | Chaudières, etc.: en fer                                                                                                      |
| 884                          | Spinnerei- und Zwirnereimaschinen                                                   | 3,730                 | 558,086        | 2,669                                                                 | 3,137                 | 609,721        | 5,710                                                                 | Machines pour la filature et le retordage                                                                                     |
| 885                          | Webstühle                                                                           | 424                   | 28,438         | 408                                                                   | 12,144                | 981,549        | 11,032                                                                | Métiers à tisser                                                                                                              |
| 886                          | Andere Webereimaschinen                                                             | 846                   | 181,755        | 483                                                                   | 8,821                 | 702,485        | 3,223                                                                 | Autres machines pour le tissage                                                                                               |
| 887                          | Strick-, Wirk- und Verlettschmaschinen                                              | 186                   | 68,070         | 549                                                                   | 628                   | 845,988        | 783                                                                   | Machines à tricoter, etc.                                                                                                     |
| 888                          | Stickmaschinen, Fädelmaschinen                                                      | 3,491                 | 577,584        | 6,382                                                                 | 4,559                 | 733,340        | 7,974                                                                 | Machines à broder et à enfiler                                                                                                |
| 889                          | Nähmaschinen und fertige Teile                                                      | 1,983                 | 462,591        | 3,752                                                                 | 229                   | 105,639        | 229                                                                   | Machines à coudre et pièces finies                                                                                            |
| 890                          | Maschinen für den Buchdruck etc.                                                    | 1,866                 | 433,653        | 2,479                                                                 | 787                   | 215,072        | 1,167                                                                 | Machines pour l'imprimerie, etc.                                                                                              |
| 892                          | Hauswirtschaftliche Maschinen                                                       | 822                   | 127,568        | 808                                                                   | 170                   | 32,752         | 96                                                                    | Machines pour l'économie domestique                                                                                           |
| 893b                         | Landwirtschaftliche Maschinen                                                       | 3,750                 | 249,669        | 2,578                                                                 | 891                   | 84,427         | 1,268                                                                 | Machines pour l'agriculture                                                                                                   |
|                              | Maschinen der Tarifpositionen 894—898:                                              |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:                                                                              |
| M Dy                         | Dynamo-elektrische Maschinen                                                        | 1,091                 | 304,299        | 593                                                                   | 16,740                | 4,426,470      | 17,897                                                                | Machines dynamo-électriques                                                                                                   |
| M 1                          | Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-,<br>Bleicherei- und Appreturmaschinen.       | 1,437                 | 151,320        | 5,065                                                                 | 244                   | 183,741        | 1,488                                                                 | Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage |
| M 2                          | Müllereimaschinen                                                                   | 134                   | 19,815         | 1,182                                                                 | 18,375                | 1,572,571      | 15,940                                                                | Machines pour la minoterie                                                                                                    |
| M 3                          | Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen                                             | 1,039                 | 189,040        | 1,060                                                                 | 11,880                | 1,868,404      | 12,540                                                                | Moteurs hydrauliques et à vent; pompes                                                                                        |
| M 4                          | Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.                                                  | 2,189                 | 264,397        | 701                                                                   | 12,526                | 2,217,269      | 10,332                                                                | Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.                                                                                    |
| M 5                          | Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und<br>Druckluftmaschinen etc.                    | 751                   | 160,815        | 300                                                                   | 12,504                | 2,512,118      | 14,792                                                                | Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.                                                        |
| M 6                          | Werkzeugmaschinen                                                                   | 10,386                | 1,674,808      | 10,357                                                                | 2,203                 | 571,114        | 2,237                                                                 | Machines-outils                                                                                                               |
| M 7                          | Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kuhlmaschinen; Luftkompressoren  | 3,405                 | 501,128        | 3,206                                                                 | 5,485                 | 982,753        | 4,847                                                                 | Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air                      |
| M 8                          | Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.                              | 1,838                 | 162,869        | 2,236                                                                 | 1,404                 | 140,786        | 1,092                                                                 | Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.                                                                      |
| M 9                          | Maschinen n. mech. Geräte, nicht genannte                                           | 23,234                | 3,330,316      | 16,562                                                                | 8,589                 | 1,976,297      | 10,534                                                                | Machines et engins mécaniques non dénommés                                                                                    |
| 899                          | Eiserne Konstruktionen etc.                                                         | 4,477                 | 249,686        | 2,167                                                                 | 1,867                 | 103,927        | 2,530                                                                 | Constructions en fer, etc.                                                                                                    |
| 913b                         | Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:                                                  |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:                                                                                  |
| 914b                         | — ohne Leder, ohne Polster                                                          | 1,274                 | 1,084,174      | 932                                                                   | 5,489                 | 8,040,427      | 3,722                                                                 | — sans cuir, non rembourrés                                                                                                   |
| 914b                         | — mit Leder oder Polster                                                            | 1,128                 | 974,592        | 866                                                                   | 1,112                 | 857,875        | 665                                                                   | — avec cuir, rembourrés                                                                                                       |
| 915                          | Bicycles und Tandems ohne Motor                                                     | 1,488                 | 1,169,094      | 1,467                                                                 | 4                     | 4,715          | 2                                                                     | Bicyclettes et tandems sans moteur                                                                                            |
|                              | <b>Uhren.</b>                                                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Horloges et montres.</b>                                                                                                   |
| 933a                         | Uhrgehäuse, fertig, aus Nickel etc.                                                 | 63,500                | 352,799        | 36,025                                                                | 481,410               | 541,147        | 481,653                                                               | Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.                                                                                    |
| 933b                         | Uhrgehäuse, fertig, aus Silber                                                      | 599                   | 5,308          | 610                                                                   | 57,915                | 804,376        | 45,890                                                                | Boîtes de montres, finies, en argent                                                                                          |
| 933c                         | Uhrgehäuse, fertig, aus Gold                                                        | 110                   | 8,312          | 676                                                                   | 16,192                | 710,967        | 16,773                                                                | Boîtes de montres, finies, en or                                                                                              |
| 935a                         | Taschenuhren aus Nickel etc.                                                        | 5,116                 | 36,013         | 6,137                                                                 | 1,675,279             | 8,881,620      | 1,635,482                                                             | Montres nickel, etc.                                                                                                          |
| 935b                         | Silberne Taschenuhren                                                               | 525                   | 10,473         | 669                                                                   | 767,604               | 8,808,728      | 726,051                                                               | Montres argent                                                                                                                |
| 935c                         | Goldene Taschenuhren                                                                | 256                   | 25,580         | 288                                                                   | 218,808               | 11,806,416     | 208,870                                                               | Montres or                                                                                                                    |
| 935d                         | Chronographen, Repetieruhren etc.                                                   | 64                    | 1,746          | 39                                                                    | 5,145                 | 469,935        | 7,431                                                                 | Chronographes, montres à répétition, etc.                                                                                     |
| 934                          | Fertige Bestandteile                                                                | 51                    | 455,134        | 59                                                                    | 351                   | 2,208,046      | 392                                                                   | Pièces détachées finies                                                                                                       |
|                              | <b>Instrumente und Apparate.</b>                                                    |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Instruments et appareils.</b>                                                                                              |
| 937                          | Astron., geod. u. mathem. Instrumente                                               | 7                     | 26,832         | 6                                                                     | 47                    | 173,321        | 35                                                                    | Instr. astronom., géodés., mathém.                                                                                            |
| 948                          | Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen                      | 956                   | 1,036,602      | 935                                                                   | 218                   | 421,301        | 213                                                                   | Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire                                                           |
| 953                          | Elektrische Kontroll-Apparate etc.                                                  | 222                   | 249,877        | 203                                                                   | 320                   | 473,781        | 195                                                                   | Compteurs électriques                                                                                                         |
| 955                          | Phonographen, Kinematographen etc.                                                  | 242                   | 169,245        | 227                                                                   | 1,442                 | 567,213        | 1,471                                                                 | Phonographes, cinématographes, etc.                                                                                           |
| 956                          | Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität                 | 1,257                 | 563,380        | 1,117                                                                 | 2,268                 | 1,080,091      | 1,924                                                                 | Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés                                                |
| 957                          | Pianos, Tafel- und Flügelklaviere                                                   | 1,007                 | 365,740        | 1,060                                                                 | 36                    | 11,600         | 56                                                                    | Pianos, pianos droits ou à queue                                                                                              |
| 965                          | Musikwerke, fertige                                                                 | 102                   | 32,322         | 70                                                                    | 220                   | 183,926        | 232                                                                   | Boîtes à musique, finies                                                                                                      |
|                              | <b>Chemikalien und Farbwaren.</b>                                                   |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Espèces chimiques et couleurs.</b>                                                                                         |
| 989                          | Kolophonium                                                                         | 5,413                 | 216,520        | 6,035                                                                 | —                     | —              | 1                                                                     | Colophane                                                                                                                     |
| 995                          | Terpentinöl                                                                         | 3,553                 | 284,240        | 3,232                                                                 | 61                    | 2,221          | 204                                                                   | Essence de térébenthine                                                                                                       |
| 998                          | Weinstein, ungereinigt                                                              | 1                     | 140            | 9                                                                     | 75                    | 9,874          | 306                                                                   | Tartre brut                                                                                                                   |
| 1000                         | Aetzkali, Aetznatron, fest.                                                         | 21,748                | 600,680        | 21,229                                                                | 22                    | 675            | 14                                                                    | Potasse et soude caustiques, à l'état solide                                                                                  |
| 1010                         | Calciumcarbid                                                                       | 18                    | 369            | 133                                                                   | 74,291                | 1,552,825      | 76,549                                                                | Carbure de calcium                                                                                                            |
| 1012                         | Chlorkalk                                                                           | 3,334                 | 36,674         | 2,579                                                                 | 366                   | 4,048          | 568                                                                   | Chlorure de chaux                                                                                                             |
| 1086                         | Schwefelsäure, schweflige Säure                                                     | 25,073                | 145,423        | 24,839                                                                | 1,439                 | 12,560         | 1,233                                                                 | Acide sulfurique, acide sulfureux                                                                                             |
| 1044                         | Kupfervitriol und Fungivore                                                         | 7,205                 | 403,480        | 10,507                                                                | 29                    | 1,617          | 65                                                                    | Vitriol de cuivre et fungivores                                                                                               |
| 1061                         | Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt; Aceton, etc. | 5,109                 | 247,889        | 4,220                                                                 | 1,755                 | 121,036        | 1,603                                                                 | Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acéton, etc.                                     |
| 1055                         | Gerbstoffextrakte                                                                   | 8,422                 | 279,695        | 4,161                                                                 | 8,597                 | 254,613        | 3,177                                                                 | Extraits tannants                                                                                                             |
| 1065a                        | Steinkohlenteerderivate etc.                                                        | 7,137                 | 489,430        | 6,318                                                                 | 166                   | 3,790          | 193                                                                   | Dérivés du goudron de houille, etc.                                                                                           |
| 1065b                        | Benzin                                                                              | 31,481                | 881,468        | 34,391                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Benzine                                                                                                                       |
| 1066a                        | Anilin                                                                              | 2,242                 | 219,716        | 4,473                                                                 | 23                    | 2,133          | 17                                                                    | Aniline                                                                                                                       |
| 1066b                        | Anilinverbindungen                                                                  | 2,416                 | 604,000        | 1,690                                                                 | 276                   | 99,423         | 290                                                                   | Combinaisons d'aniline                                                                                                        |
| 1075                         | Leim                                                                                | 1,509                 | 135,810        | 1,912                                                                 | 8,387                 | 240,341        | 2,059                                                                 | Colle-forte pour menuisiers, etc.                                                                                             |
| 1095                         | Blaulohzextrakt, etc.                                                               | 1,713                 | 193,569        | 1,583                                                                 | 961                   | 105,965        | 847                                                                   | Extrait de bois de Campêche, etc.                                                                                             |
| 1098                         | Anilinfarben; Teerfarben                                                            | 1,729                 | 570,570        | 1,302                                                                 | 17,677                | 6,342,087      | 17,822                                                                | Couleurs d'aniline, etc.                                                                                                      |
| 1113                         | Firnisse, Lacke und Siccative                                                       | 1,829                 | 292,640        | 2,181                                                                 | 122                   | 26,369         | 123                                                                   | Vernis, laques et siccatifs.                                                                                                  |
|                              | <b>Technische Fette, Öle etc.</b>                                                   |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Graisses, huiles, etc.</b>                                                                                                 |
| 1115                         | Leinöl, unverarbeitet                                                               | 10,526                | 947,340        | 8,263                                                                 | 17                    | 1,564          | 1                                                                     | Huile de lin, brute                                                                                                           |
| 1116                         | Olivenöl, denaturiert etc.                                                          | 1,827                 | 127,890        | 2,117                                                                 | 14                    | 1,012          | 173                                                                   | Huile d'olives, dénaturée etc.                                                                                                |
| 1118                         | Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet                               | 6,609                 | 462,680        | 12,474                                                                | 2                     | 121            | 100                                                                   | Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées                                                                   |
| 1120                         | Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet                                                 | 4,852                 | 440,222        | 11,588                                                                | 10                    | 863            | 21                                                                    | Huile de coco, huile de palme, etc., brutes                                                                                   |
| 1121                         | Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet                                               | 3,404                 | 272,320        | 5,273                                                                 | 466                   | 29,086         | 1,206                                                                 | Snif, graisses d'os, etc., brutes                                                                                             |
| 1126                         | Petroleum                                                                           | 175,652               | 2,684,780      | 159,740                                                               | —                     | —              | —                                                                     | Pétrole                                                                                                                       |
| 1129                         | Paraffine und Ceresine, rein                                                        | 3,121                 | 209,107        | 2,858                                                                 | 7                     | 668            | 5                                                                     | Paraffine et cérésine, pures                                                                                                  |
| 1131b                        | Maschinenschmieröle                                                                 | 32,094                | 705,105        | 33,917                                                                | 152                   | 15,967         | 123                                                                   | Huiles pour le graissage des machines                                                                                         |
| 1141                         | Seifen, gewöhnliche; Schmierseife                                                   | 4,962                 | 323,979        | 4,415                                                                 | 362                   | 25,661         | 149                                                                   | Savons ordinaires; savon mou                                                                                                  |
|                              | <b>Nicht anderweitig genannte Waren.</b>                                            |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Articles non dénommés ailleurs.</b>                                                                                        |
| 1145                         | Quincaillerie- und Merceriwaren                                                     | 3,420                 | 2,263,076      | 3,736                                                                 | 285                   | 294,197        | 229                                                                   | Quincaillerie et mercerie                                                                                                     |
| 1146                         | Falsche Bijouterie                                                                  | 153                   | 480,508        | 179                                                                   | 2                     | 15,773         | 3                                                                     | Bijouterie fausse                                                                                                             |
| 1149                         | Glohlampen, mit Fassung                                                             | 242                   | 605,000        | 223                                                                   | 184                   | 279,286        | 160                                                                   | Lampes à incandescence, avec douille                                                                                          |
| 1159b                        | Bureaubedürfnisse etc.                                                              | 1,029                 | 422,714        | 1,074                                                                 | 49                    | 40,588         | 43                                                                    | Fournitures de bureau, etc.                                                                                                   |
| 1160                         | Spielzeug aller Art                                                                 | 1,526                 | 456,459        | 1,403                                                                 | 36                    | 80,729         | 25                                                                    | Jouets de tout genre                                                                                                          |



## Schweizerische Volksbank

Gegründet 1869

Altstätten, Basel, Bern, Dachsfielden, Delsberg, Fribourg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Lausanne, Montreux, Montier, Pruntrut, Saignelégier, Thalwil, Tramlingen, Unter, Wetzikon, Winterthur, Zürich I und Comptoir Helvetiaplatz

Einbezahltes Stammkapital und Reserven Fr. 74,500,000

Wir bringen hiermit in Erinnerung, dass der Monat Juni für den Beitritt neuer Mitglieder in unsere Genossenschaft besonders geeignet ist, da Einzahlungen auf Stammanteile, die bis 30. Juni geleistet werden, vom 1. Juli 1913 an dividendenberechtigt sind. (4488 Y) 1500

Verpflichtungsscheine, Statuten und Geschäftsberichte können an oben bezeichneten Stellen bezogen werden.

Bern, den 30. Mai 1913.

Die Generaldirektion.

## LA BANQUE CANTONALE VAUDOISE à LAUSANNE

reçoit  
des Dépôts à 3 ans de terme

4 1/2 0/0

(32586 L) 1482,1

## „FAMA“ Société Anonyme à BUSSIGNY

Messieurs les actionnaires de la Société «Fama», à Bussigny, sont convoqués:

### 1° En assemblée générale ordinaire

pour le jeudi, 12 juin 1913, à 3 heures, aux bureaux de la Banque Ch. Masson & Cie., 2, Place St-François, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

#### Ordre du jour:

- Rapports du conseil d'administration et de MM. les commissaires-vérificateurs.
- Adoption des comptes et décharge au conseil de sa gestion et aux commissaires-vérificateurs de leur mandat.
- Répartition des bénéfices et fixation du dividende.
- Nominations statutaires.

### 2° En assemblée générale extraordinaire

pour les mêmes jour et local, à 3 1/2 heures, avec l'ordre du jour suivant:

#### Ordre du jour:

Modification des art 15 et 17 en vue de la nomination d'un directeur et de la possibilité de convoquer l'assemblée générale ordinaire conformément au Code Fédéral des Obligations, soit dans les 6 mois dès la clôture de l'exercice social.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1912, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires, aux bureaux de la Banque Ch. Masson & Cie., Société Anonyme, 2, Place St-François, à Lausanne, domicile auprès duquel les cartes pour assister aux dites assemblées peuvent être retirées. (12587 L) (1487 Y)

Bussigny, le 30 mai 1913.

Le conseil d'administration.

## Holzwarenfabrik Oberburg A. G.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. März wird das Aktienkapital (800 auf den Inhaber lautende Aktien à Fr. 500 = Fr. 400,000) auf die Hälfte, mithin auf Fr. 200,000, herabgesetzt. Unsere Aktionäre werden eingeladen, ihre Aktien zur Abstempelung auf Fr. 250 umgehend einzusenden. (Bf 404 Y) (1564.)

Oberburg, den 2. Juni 1913.

Die Direktion.

## Schweizerisch-Südamerikanische Bank

Banco Suizo-Sudamericano

Zürich — Buenos-Aires — Lugano

AKTIENKAPITAL: Autorisiert Fr. 20,000,000

Ausgegeben „ 10,000,000

Uebnahme und Besorgung bankgeschäftlicher Transaktionen jeder Art nach Argentinien und den übrigen südamerikanischen Staaten; besonders: Inkasso, Diskont und Bevorschussung von Wechseln, mit und ohne Dokumente auf Argentinien. — An- u. Verkauf von argentinischen Wertpapieren (Cedulas). — Einholung von Akzepten. — Informationen. — Einzug von Renten, Mietzinsen, Dividenden. — Postscheck-Ueberweisungs-Verkehr von und nach Argentinien.

Weitere Auskunft erteilt bereitwilligst

Die Direktion.

## Berner Oberland-Bahnen

Die Herren Aktionäre werden gemäss § 8 der Statuten zu der

### ordentlichen Generalversammlung

welche

Montag, den 23. Juni 1913, vormittags 10 Uhr  
im Hotel Schweizerhof, Bahnhofplatz in Bern  
stattfindet, eingeladen.

(Ausgabe der Stimmkarten von 9 1/2 Uhr an)

#### Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro Ende 1912, auf Bericht der Revisoren hin. Déchargeerteilung an die Verwaltungsbehörden.
- Beschluss über Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom 14. Juni hinweg

- bei der Betriebsdirektion in Interlaken,
- bei der Eidgenössischen Bank in Bern, Zürich und deren Filialen,
- bei den Herren Armand von Ernst & Cie. in Bern,
- bei den Herren Fasnacht & Buser in Bern,
- bei den Herren Grenus & Cie. in Bern,
- bei den Herren Marcuard & Cie. in Bern,
- bei der Spar- & Leihkasse in Bern,
- bei der Basler Handelsbank in Basel,
- bei den Herren Passavant & Cie. in Basel,
- bei dem Schweizerischen Bankverein in Basel, Zürich und St. Gallen

bezogen werden.

Die Herren Aktionäre können an den gleichen Orten, vom 14. Juni an den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates erheben. (4628 Y) 1562

Bern, den 30. Mai 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

J. U. Burkhart-Gruner.

## Papierfabrik Cham A.-G. in Cham

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 21. Juni 1913, vormittags 10 1/2 Uhr

in unserem Bureau in Cham

#### Traktanden:

- Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 3. August 1912.
- Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf Grund des Berichtes der Revisoren.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Verwendung des Jahresergebnisses und Festsetzung der Dividende.
- Wahl der Kontrollstelle pro 1913.
- Event. Abänderung von Art. 31 d. der Statuten.
- Verschiedenes. 1569

Cham, 5. Juni 1913.

Für den Verwaltungsrat:

L. Bodmer.

## Handels-Auskünfte

### Renseignements commerciaux

Altdorf: Dr. F. Schmid, Adv. Not. Ink.  
Basel: Steigmeier & Cie., Ink. Ink.  
— Confidentia H. Schneider, Adv. Ink.  
Bern: A. Bauer & Co., Auskünfte, Ink.  
— Hans Born, Not., Ink. u. Verw.  
— G. Bärliwy, Ink. u. Auskünfte.  
— Dr. H. Altherr, Rechtsanwalt.  
Anhang: 24. Advok. Inkasso, Teleph. 21.28  
— Auskunftei C. Grüning A. G.  
Biel: Fehlmann, Notariat, Inkasso.  
— Suri & Wyss, Not., Ink., Inform.  
— Bohner & Doebeli, Notariat, Inkasso.  
Brig (Wallis): Jos. v. Stockalper.  
Adv. u. Notar. Advok. u. Inkasso.  
Burgdorf: E. Howald, Kreditoren, Ink.  
Brunnen: Dr. Inderbitzin, Adv. & Ink.  
Chaux-de-Fonds: Ch.-E. Galland, not. Rens., recouvrem., gér., etc.  
— Paul Robert, ag. de droit, recouvrem., contentieux renseignements commerc.  
Chlasse: Ambrosoli & Villa, Spediti.  
Chur: K. Hitz, Ink., Informationen, Immobilien- u. Hypothekar-Vermittlungen, Versicherungsbureau.  
Fribourg: Ernest Girod, avocat.  
Genève: Ch. D. Cosandier, huissier, rue Commerce 7, Recouvrem.-bureau.  
— J. Wehrli, Agent d'affaires, Croix d'Or, 14.  
Kulm: E. Lüscher, Notar, Ink. Inf.  
Langenthal: Fürst, O. Müller, Adv. & Ink.  
Lausanne: Glas-Chollet, Rens., rec.  
Locarno: Dr. S. Fiori, Advok. Ink.  
Meringen: H. Klein, Notariat u. Inkasso.  
Muri: Dr. Friolet, Adv. & Notar.  
Neuchâtel: R. Legier, agent d'aff.  
— Dr. G. Baldmann, av. Rens. rec.  
— Jean Ronlet, avocat, Place Pury.  
— Notaire Cardier, anc. Juge de paix  
Schulz-Tarasp: E. Planta, Ink. Verw.  
Schwyz: Michael Ehrler, Ink. Rechtsb.  
Solothurn: A. Brühl, Advokatur, Notariat und Inkasso für die ganze Schweiz.  
— Dr. Ch. v. Sury, Advok. u. Ink.  
Spiez: Dr. Held, Fürspr. Adv. u. Ink.  
Uster: Dr. Emil Stadler, Advokaturbureau, Rechtsgut, Inkasso etc.

## Inkassi

in der ganzen Schweiz besorgt das

Sachwalter- & Geschäftsbureau

Ernst Berger, Luzern

Pfistergasse 22 (158)

## Fabrikmarken

und deren Deposition beim eidg. Amt

Ueber 4000 Marken

wurden ausgeführt u. deponiert.

942

F. Homberg

Graveur-Médailleur, in BERN

## Buchführung

Ordre zuverlässig, rasch, diskret vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherreparaturen, Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts.

H. Frisch, Neue Beckenhofstr. 15

(6.) Zürich IV.

# Rhätische Bahn

## Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zur XXV. ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 21. Juni 1913, nachmittags 2½ Uhr, in den Konferenzsaal Nr. 19 des neuen Verwaltungsgebäudes der Rhätischen Bahn in Chur zur Behandlung folgender Geschäfte eingeladen:

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnungen vom Jahre 1912 und Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages und Entlastung der Verwaltung.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Rechnungsjahr 1913.

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 3 Tage vor dem Versammlungstage, also bis spätestens am 18. Juni a. c., bei der Hauptkasse der Rhätischen Bahn in Chur zu hinterlegen. Die im Aktienbuche eingetragenen Eigentümer von Namenaktien können an der Generalversammlung teilnehmen oder sich durch einen Aktionär, welcher im eigenen Namen an der Versammlung teilnimmt, vertreten lassen, wenn sie sich bezw. den Vertreter mindestens 3 Tage vor dem Versammlungstage schriftlich beim Sekretariat der Verwaltung in Chur anmelden. Die Anmeldung muss daher, um Anspruch auf Berücksichtigung zu haben, spätestens am 18. Juni a. c. im Besitze des Sekretariates sein. Die so angemeldeten Aktionäre sind von der Verpflichtung der Hinterlage ihrer Aktien befreit. Vertretungsvollmachten, die erst in der Versammlung vorgewiesen werden, können keine Berücksichtigung finden. (1505 Ch.) 1549

Gegen rechtzeitige Anmeldung bezw. Titel hinterlage werden Eintrittskarten verabfolgt, welche auch zur freien Hin- und Rückfahrt nach und von Chur auf dem Netze der Rhätischen Bahn berechtigen.

Das Stimmrecht in der Generalversammlung steht ausschliesslich denjenigen Aktionären zu, deren Aktien auf den Namen lauten und seit wenigstens 6 Monaten auf den Namen des betreffenden Aktionärs im Aktienbuche eingetragen sind.

Der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle können von heute an beim Sekretär der Verwaltung, altes Verwaltungsgebäude, Zimmer Nr. 4, eingesehen, oder von der Drucksachenverwaltung bezogen werden; den Namenaktionären werden beide Berichte durch die Post zugestellt.

Chur, den 6. Juni 1913.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **Planta.**

## Rechnungsruf

Rechtlich begründete Forderungen und Bürgschaftsansprüchen an die Verlassenschaft des am 8. Mai 1913 verstorbenen Jakob Witschi-Glausser, Grossrat, in Hindelbank, sind zur Aufnahme im Erbschaftsinventar bis zum 30. Juni 1913 beim Unterzeichneten anzumelden. (4641 Y) (1561.)

Bern, den 2. Juni 1913.

Der Beauftragte:

E. Tenger, Fürsprech & Notar.

## Hôtels Seiler ZERMATT

Messieurs les actionnaires de la Société des Hôtels Seiler, à Zermatt, sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi, 27 juin 1913, à 5 heures de l'après-midi  
à l'Hôtel Mont Cervin, à Zermatt

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports; fixation du dividende.
- 4° Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1913.
- 5° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires au bureau de la Société, à Zermatt, où on pourra en prendre connaissance à partir du 15 juin.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées dès maintenant au 26 juin, soit au bureau de la Société, soit chez MM. Morel, Chavannes, Günther & Cie., à Lausanne, contre justification de la possession des titres, ou le jour de l'assemblée, à l'entrée de la salle. (24280 L) (1570 !)

Le conseil d'administration.

# Société d'Horlogerie de Moutier

## Generalversammlung

Samstag, den 21. Juni 1913, nachmittags 2½ Uhr  
im Hotel Bielerhof in Biel

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Rechnung von 1912, Berichte der Zensoren und Entlastung an die Mitglieder des Verwaltungsrates.
3. Wahl von 3 Mitgliedern in den Verwaltungsrat und Wahl der Zensoren.
4. Unvorhergesehenes.

Die auf die Verhandlungen Bezug habenden Akten können im Direktionsbureau in Moutier eingesehen werden. Dasselbst sind vor dem Verhandlungstag die Ausweise über Stimmberechtigung zu erheben unter Angabe der Anzahl von Aktien und deren Nummern. Die Direktion kann Vorlage der Aktien verlangen.

Moutier, den 5. Juni 1913.

Der Verwaltungsrat.

## Société Financière pour l'Industrie au Canada

MM. les actionnaires de la Société Financière pour l'Industrie au Canada sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi, 28 juin 1913, à 2 heures  
au Siège social, 18, rue de Hesse, à Genève

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs. (21443 X)
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports. (1567 !)
- 4° Nomination des commissaires-vérificateurs.

MM. les actionnaires recevront à domicile leur lettre d'admission.

Conformément à l'art. 641 du Code des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1912, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront tenus à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 18 juin 1913, au siège social, 18 rue de Hesse, à Genève.

Genève, le 6 juin 1913.

Le conseil d'administration.

## Berner Rückversicherungsgesellschaft A.-G. in Bern

### V. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 18. Juni 1913, nachmittags 2½ Uhr  
im Casino Bern, Gesellschaftszimmer I, Eingang Herrengasse

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die Direktion und den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. (4647 Y) 1563
4. Antrag auf Erhöhung des Aktienkapitals, eventuell Statutenrevision.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Mitteilungen.

Namens des Verwaltungsrates:

Ed. de Grenus.

## Société de l'Hôtel Du Pont-Terminus et Buffet de la Gare à VEVEY

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi, 16 juin 1913, à 3½ h. du soir,  
à l'Hôtel, à Vevey.

Ordre du jour:

- 1° Rapports du conseil d'administration et de MM. les contrôleurs.
- 2° Corroboration des comptes et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion pour l'exercice 1912.
- 3° Nomination de deux contrôleurs pour l'exercice 1913. (244 V) (1495 !)
- 4° Propositions individuelles.

Les comptes et bilan seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 5 juin 1913, chez M. G. Montet, à Vevey, qui délivrera, jusqu'au 14 juin, les cartes d'admission à l'assemblée, sur justification de la propriété des actions.

Vevey, le 30 mai 1913.

Le conseil d'administration.

### Le propriétaire des brevets suisses

== + ==

N° 27183 du 14 août 1902:

Vorrichtung bei Rücklaufwaffen mit Drehblockmechanismus zum Drehen des Verschlussblockes und Vorführen der Patronen;

N° 27590 du 2 décembre 1902: Rücklaufmechanismus der Selbstlade pistolen mit festem Lauf;

N° 34490 du 23 juillet 1905: Abzugsvorrichtung mit Schlaghebel und Rücklaufhebel f. selbsttätige Feuerwaffen;

N° 34491 du 28 juillet 1905: Einrichtung an Rückstoss-ladern mit gleitendem Lauf zum Auswerfen der Patronenhülsen,

désire entrer en relation avec les fabricants suisses en vue de la fabrication des dispositifs brevetés. Il serait disposé à céder des licences, ou encore à vendre complètement ses brevets.

Adresser les offres ou propositions 7003 au 16591 Nordisk Annonce Bureau, Copenhague.

== Bank ==

Junger, tüchtiger, diplomiert.

Bankangestellter

wünscht dauernde Stellung

Offerten sind behufs Weiterbeförderung zu richten unter W 7182 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. (1544.)

Guyers Tabellen

Verschiedene Spezial-Ausgaben für Zinsen und für Zinszahlen sind anerkannt zeitsparend und genau. Ausführliche Prospekte durch Geyer-Wegmann, Zürich, Oberstrass. (1148 Z) 622